Amigoe

Vandaag

FIDEL CASTRO
......tactisch......



96STE JAARGANG – No.: 208 ZATERDAG SEPTEMBER 1979

ONENIGHEID NIET–GEBONDEN LANDEN

Cambodja-plaats blijft vacant

Tactische winst Fidel Castro

HAVANA. – Na een stormachtig debat in de agenda-commissie van de topconferentie van niet-gebonden landen in Havana heeft de Cubaanse leider Fidel Castro een tactische overwinning geboekt. De commissie bereikte overeenstemming over een aanbeveling dat de zetel van Cambodja tot 1981 vacant zal blijven. Dat besluit is een nederlaag voor de gematigde landen, die wilden vasthouden aan de erkenning van het verdreven bewind van Pol Pot. Tijdens de roerige bijeenkomst, die zes uur duurde, betitelde Castro de gematigde leden als „saboteurs en stromannen van het imperialisme". Cuba steunt het door Vietnam geinstaleerde bewind van Heng Samrin.
De gematigden daarentegen kregen op een ander punt hun zin, zij verhinderden een poging om Egypte te veroordelen van wege het vredesverdrag met Israel.

Maar de centrale vraag of de beweging van niet-gebonden landen beide machtsblokken op gelijke afstand zal houden, of toenadering zal zoeken tot het Sovjet-blok, bleef onopgelost.
In de agendacommissie dreigde Castro dat hij in de plenaire zitting van staatshoofden een frontale aanval zou openen op de gematigde landen, als geen overeenstemming over de kwestie-Cambodja zou worden bereikt, zo is uit conferentiekringen vernomen.
Afgevaardigden die tot de groep van de gematigden behoren, zeiden dat ze zich scherp hadden verzet tegen Castro, maar gaven toe dat ze het onderspit hadden gedolven.
Uitzetting van het bewind van Pol Pot - en daar komt het vacant laten van de zetel op neer - betekent dat de conferentie officieel goedkeuring hecht aan agressie, zich laat betrekken in conflicten tussen de grote mogendheden, en erger nog, voedsel geeft aan de oorlog die de grote mogendheden in Indochina uitvechten.

De Joegoslavische president Tito, die zich steeds heeft ingespannen om het niet-gebonden karakter van de beweging te bewaren, verliet de vergadering van de agenda-commissie voordat Castro uitviel naar de gematigde landen. Vóór de top had hij al twee lange gesprekken met Castro, die volgens de gematigden de beweging in het vaarwater van Moskou wil sturen.

De conferentie is met één dag verlengd. De slotzitting zal nu op vandaag worden gehouden, zo heeft een Cubaanse regeringswoordvoerder meegedeeld. Er ligt nog een lange agenda, waarop onder andere het Middenoosten, Zuidelijk Afrika, de Westelijke Sahara, een nieuwe internationale economische orde en de energieproblematiek. De kwestie-Cambodja zal nu in een aparte commissie worden behandeld, die zal rapporteren aan de komende conferentie van ministers van buitenlandse zaken in 1981. Tot dan blijft Cambodja's plaats leeg.

De gematigde Afrikaanse staten hebben verhinderd dat Egypte op de conferentie werd veroordeeld, of zelfs geschorst, zoals een aantal radicale Arabische staten verlangde.
Zestien landen, waaronder Joegoslavie, Singapore, Noord-Korea, Indonesie, Pakistan, en Zambia hebben een officieel protest ingediend bij de Cubaanse minister van Buitenlandse zaken Malmierca. Zij verwijten hem dat dat hij eigenmachtig heeft verklaard dat een voorbereidende ministersbijeenkomst over Cambodja was geeindigd in overeenstemming over een voorstel terwijl deze landen juist hadden aangedrongen op voortzetting van het overleg opdat men tot overeenstemming over een algemeen aanvaardbare tekst zou kunnen komen. De zestien landen verlangen dat het document, waarin dit meningsverschil wordt genegeerd, niet aan de topconferentie wordt voorgelegd.





WILLEMSTAD – De situatie op de Bovenwinden en vooral Sint Maarten na het overtrekken van de orkaan Frederic blijft de interesse op de Benedenwindse eilanden wekken. De groep hulpverleners uit Curacao is sterk ingekrompen nadat gisteren het grootste deel daarvan terugkeerde. Over deze terugkeer is overigens het laatste woord nog niet gezegd.
Op bijgaande foto's een beeld van de toestand op St. Maarten. Foto boven: door het vollopen van de Pondfill en het ontbreken van een goed afwateringssysteem, werden de straten in de buurt overspoeld door puin dat van de heuvels kwam. Als dit water niet snel wordt weggewerkt vrezen de GGD-instanties het uitbreken van epidemieen.
Foto midden: de belangrijkste weg naar het centrum Boven Prinsen Kwartier is volledig onder water. Er wordt gebaggerd bij de uitmonding naar zee om het "meer" te laten leeglopen. Slechts vrachtwagens konden zich daar nog een weg banen.
Foto onder: de Sint Maartense arts Levendag wordt met een vissersbootje naar een wachtende patient vervoerd. Op de achtergrond de ondergelopen zondagschool en het gebouw van Hagemeyer Sales, die beiden onder water staan.

Carter: geen paniek

Russen op Cuba een ernstige zaak

WASHINGTON – President Carter heeft vrijdag verklaard dat Amerika met vaste diplomatie, maar niet in paniek of met overdrijving moet handelen in de kwestie van de Russische militairen op Cuba.
In een korte verklaring zei de president dat de Russische troepen, uitgerust met ongeveer 40 tanks en veldartillerie, geen aanvalsmacht vormen. Zij beschikken niet over steun ter zee of in de lucht die nodig is voor een aanval op de VS.
De Russische minister van defensie Dmitri Oestinov heeft vrijdag imperialisten in Amerika ervan beschuldigd, dat zij de ratificatie van SALT-2 willen verhinderen en Amerika militair superieur willen maken. Imperialistische kringen gebruikten valse propaganda over een Russisch militair gevaar om spanning te kweken, de bewapeningswedloop te versnellen en een agressieve expansionistische politiek te kunnen volgen.
De minster sprak niet over de Russische troepen op Cuba.
Carter noemde de aanwezigheid van de Russische soldaten op Cuba onaanvaardbaar en een ernstige zaak. Er bestaat contact met Moskou over.
Wij hebben het recht van de Sowjet-unie te eisen, dat zij onze belangen en zorgen respecteert indien de Russen van ons verwachten dat wij hun gevoeligheden en bezorgdheden eerbiedigen, aldus Carter. Het is nog niet duidelijk, waarom de Russische militairen op Cuba zijn. Er zijn aanwijzingen, dat ze er al enkele jaren zijn.
De Sowjet-Unie heeft zich bereid verklaard de Amerikaanse zorgen over de aanwezigheid van een Sowjet-brigade op Cuba te bespreken, zo is vrijdag van het Witte Huis vernomen. Die bereidheid is uitgesproken in een briefwisseling tussen de Amerikaanse minister van Buitenlandse zaken Cyrus Vance en zijn Russische collega Andrej Gromyko.
Vance heeft daarop laten weten dat hij de kwestie persoonlijk wil bespreken met de Russische ambassadeur in Washington, Anatoli Drobynin. Als Dobrynin vanwege het overlijden van zijn vader niet in staat is snel naar Washington terug te keren, moet Moskou maar een ander sturen. Maar, zo verluidt op het Witte Huis, het gaat niet om een zodanige crisis dat het gesprek geen uitstel van twee of drie dagen zou kunnen velen.

SALISBURY, ZIMBABWE-RHODESIE – Het militaire opperbevel van Zimbabwe-Rhodesie heeft vrijdag bekendgemaakt dat de aanvallen die troepen van Zimbabwe-Rhodesie hebben ondernomen in de Mozambikaanse provincie Gaza, aan ruim 300 Mozambikaanse soldaten en strijders van het Patriottisch Front van Mugabe-Nkomo, het leven hebben gekost.
De aanvallen werden ondernomen om een "grote aanval" te voorkomen die de guerrillastrijders tegen Zimbabwe-Rhodesie in de zin hadden.

Wrak 2000 jaar

MESSINA, SICILIE – Een Italiaanse amateur-duiker heeft ter hoogte van het eiland Panarea ten noorden van Sicilie het wrak van een tweeduizend jaar oud Grieks schip gevonden.
Oudheidkundigen, die dergelijke vondsten zeldzaam noemden, zijn naar Panarea onderweg om een onderzoek in te stellen. Het wrak ligt in 35 meter diep water. Kikvorsmannen van de politie houden er de wacht bij.

"Joy-vlieger"

LONDEN – Een jonge Britse piloot-in-opleiding die waarschijnlijk woorden met zijn meisje had gehad, heeft donderdag gedurende drie uur in een gestolen vliegtuigje boven Londen gevlogen.
Nadat de jongeman was opgestegen van het Biggin Hill-veld ten zuidoosten van Londen, scheerde hij op dakhoogte over een naburig dorp, vloog televisie-antennes om en, hopte over heggen heen vervolgens naar de hoofdstad.
Onderweg vloog hij op een politieauto met drie agenten af, maar trok bijtijds op. „Hij wist wat vliegen was", zei een hunner.
De duikvluchten die de aanstaande piloot maakte boven de hoge televisiemast van het Crystal Palace, deed veel burgers het politienummer bellen.
Tenslotte zette de man het toestelletje – een Beagle Pup – neer op een nog niet geopend stuk snelweg ten zuidwesten van Londen.
De politie heeft de piloot ondervraagd over het bericht dat hij ruzie met zijn meisje had gehad. Zij vertelde dat hij enkele vlieglessen had gehad, maar nog niet in het bezit van een brevet was.

Enkele miljoenen voor herstel

Ministersbezoek naar getroffen St Maarten

WILLEMSTAD – Minister-president Miguel Pourier en minister Fons van der Stee van Antilliaanse zaken vertrekken morgen naar St Maarten om daar de schade, die de orkaan Frederic heeft aangericht, in ogenschouw te nemen. Minister Van der Stee zal daarbij bekend maken dat enkele miljoenen beschikbaar zal worden gesteld door Nederland om te helpen de situatie te herstellen.
Premier Pourier bevestigde desgevraagd gisteravond dat hij en zijn Nederlandse collega-minister, die toevallig dezer dagen een bezoek brengt om kennis te maken met de nieuwe centrale regering, naar de Bovenwinden gaan. Zondagmorgen vertrekken ze om 's avonds nog terug te keren. Ze zullen zelf gaan aanschouwen hoeveel schade de orkaan eerder deze week heeft aangericht op de Bovenwinden. De Antilliaanse premier is niet eerder kunnen gaan, omdat de dagen van de orkaandreiging hij in Washington was.
Minister Van der Stee is naar de Antillen gekomen om met de centrale regering te praten over enkele zaken die al geruime tijd hangende zijn. Bovendien wilde hij zich op de hoogte komen stellen van de plannen en ideeen van deze nieuwe regering in verband met de Nederlandse sterke wensen voor een orde op zaken stellen van de algehele situatie op de Antillen. Hoewel het niet de bedoeling was om naar andere eilanden te gaan, maakt de Nederlandse minister de resi naar St Maarten morgen mee. Hij heeft al laten weten enkele miljoenen ter beschikking te stellen om de ergste schade op het eiland te helpen weg te werken.
De Antilliaanse minister heeft de Nederlandse minister tijdens de vergadering deze week gewezen op de al slechte financiele situatie waarin de Antillen verkeren.
Op grond daarvan wordt de Nederlandse financiele bijdrage als een welkome hulp gezien. Er is ook gevraagd om technische bijstand. Al jaren wordt gesproken over een goed afwateringssysteem op dat eiland. Premier Pourier wil nu spoed gaan zetten achter de uitvoering van een goed systeem daarvoor.

Uitgevers VS zorgen voor rel in Moskou

MOSKOU – Amerikaanse uitgevers die in Moskou verblijven voor een internationale boekenbeurs hebben vrijdag een rel veroorzaakt door een receptie te geven voor ongeveer 50 Russische schrijvers, onder wie vele dissidenten. De Amerikanen lagen al overhoop met de organisatoren van de beurs nadat Russische censors een aantal boeken in beslag hadden genomen. Ze lieten weten dat ze mogelijk toekomstige beurzen in Moskou zullen mijden.
Op de receptie, waar de Vereniging van Amerikaanse Uitgevers als gastheer optrad, waren onder meer aanwezig de Nobelprijswinnaar Andrej Sacharow en de marxistische historicus Roy Medvedew.
Eén vooraanstaande uitgever, Robert Bernstein, had van Moskou geen visum gekregen omdat hij niet bereid was te beloven dat hij "de Russische gastvrijheid niet zou misbruiken". De meeste andere westerse exposanten op de beurs hebben een minder militante houding ingenomen dan de Amerikanen, maar de organisatoren wezen een Zweeds protest van de hand tegen het inbeslag nemen van vier Zweedse boeken, drie over Kampuchea (Cambodja) en een over de Russische inval in Tsjechoslowakije.
De receptie van vrijdag, in een bekend Georgisch restaurant in het centrum van Moskou, ontlokte een stekeling commentaar aan het Russische persbureau TASS, dat het verbazingwekkend noemde dat de uitgevers „mensen hadden uitgenodigd die al lange tijd door hun onwaardig gedrag in diskrediet zijn geraakt".
TASS doelde met name op Anatoli Martsjenko, de auteur van "Mijn getuigenis" over zijn ervaringen in werkkampen. Het kenschetste hem als een recidivist en een misdadiger.
Medvedew prees in een korte toespraak de Amerikaanse uitgevers wegens het innemen van een krachtig standpunt over het confisqueren van hun boeken.

Kentering

VOORAL IN NEDERLAND werd de overwinning van de MAN bij de laatste Statenverkiezingen uitgelegd als een "nieuwe wind" die over de Antillen zou gaan waaien. Het interim-kabinet onder leiding van minister-president Miguel Pourier diende als bezem die door de chaotische Antillen gehaald zou worden, daarmee de weg banend voor een nieuw soort regering, één van daden.
Even verrassend als de grote overwinning van de MAN op Curacao is de vrij radicale omwenteling van de Partij van de Arbeid, tenminste als het standpunt van partij-ideoloog Bram Peper (zie pagina drie) wordt overgenomen. De PvdA heeft in het verleden nogal wat weerstand ondervonden op de Nederlandse Antillen vanwege het standpunt dat gehuldigd werd dat de Antillen maar zo vlug mogelijk onafhankelijk moesten worden. Dat heeft geleid tot de uitspraak van ex-Kamerlid Huub Franssen dat desnoods die onafhankelijkheid dan maar per luchtpost moest worden opgestuurd. Dat leidde tevens tot de inmiddels beroemd geworden brief van ex-premier Juancho Evertsz van 10 januari 1975 dat de Antillen pas de grote stap zouden nemen als er een planmatige voorbereiding tot die onafhankelijkheid had plaats gevonden. Daar moest het toenmalige kabinet-Den Uyl het mee doen.
Het kabinet-Van Agt dat daarna volgde, liet weten dat de Antillen zelf de datum mogen bepalen, hoewel niet gewacht zou worden tot "sint juttemus". Ondertussen moest die planmatige voorbereiding ook starten. Maar dat laatste nu bleef naar de mening van een grote Kamermeerderheid uit. In plaats daarvan werd een almaar groter wordende afhankelijkheid van Nederland gemerkt en vooral van de ontwikkelingsgelden.
Impliciet onderhield Nederland via die hulp zelfs het politieke patronage-systeem.
Op een gegeven moment werd dat de Kamer toch te gortig. De PvdA ging van de gedachte uit dat de Antillen maar zwemmen moesten leren door ze in het water te gooien. De andere grote partijen VVD en CDA (die de huidige regeringscoalitie vormen) vonden dat te ver gaan, omdat ze vreesden dat dan slechts bereikt werd dat de Antillen in plaats van te leren op eigen benen te staan, kopje onder zouden gaan. Om toch te trachten een verbetering ten goede af te dwingen, uitte de minister voor Antilliaanse zaken, Fons van der Stee, met goedkeuring van een overgrote meerderheid van de Kamer eerder dit jaar, het dreigement dat de ontwikkelingshulp zou worden stopgezet als niet snel een aanvang werd gemaakt met het orde op (financieel-economische) zaken stellen.
Uit de ideeen van Peper van de PvdA blijkt nu dat in die kringen ook almaar de gedachte veld wint dat de Antillen niet zondermeer los gelaten kunnen worden, maar geholpen moeten worden naar de souvereiniteit. De PvdA heeft een les geleerd uit de overhaaste onafhankelijkheid van Suriname, dat tot die stap was gekomen op sterke aandrang van de PvdA.

(Vervolg op pag. 3, kol. 1)

Amigoe
UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Schottegatweg z/n, Curaçao N.A.
Postbus 577
Giro 440,000
[illegible]

Brutale overval met auto in Amsterdam

AMSTERDAM — Enige gewapende overvallers hebben vrijdagmiddag een ravage aangericht in een kantoor van de Algemene Bank Nederland op het Osdorpplein in Amsterdam. Voor de ogen van de verbaasde bankemployees reden zij met een Mercedes dwars door de glazen gevelwand het gebouw binnen. Na een mislukte poging om de kas te bereiken moesten zij echter onverrichterzake weer vertrekken.

Volgens de politie staat het niet vast of er twee dan wel drie mannen bij de overval betrokken waren. De actie mislukte doordat de kasruimte van het openbare gedeelte gescheiden bleek te zijn door een wand van gelaagd glas. De overvallers, die bivakmutsen droegen, probeerden met hun wapens ook deze ruit te verbrijzelen. Toen ze daar niet in slaagden namen ze de benen en gingen er in een gereedstaande BMW vandoor, de Mercedes achterlatend.

Het is voor de tweede maal in korte tijd dat de Algemene Bank Nederland met deze [illegible] overval methode [illegible] toen gingen de overvallers er vandoor zonder een cent te hebben buitgemaakt.

De daders van de overval op het ABN-kantoor aan het Osdorpplein zijn gevlucht in een BMW met kenteken 56-NP-53, zo heeft de politie bekendgemaakt. De auto werd eerder op de dag gestolen op de [illegible] Grootkade in Amsterdam. De Mercedes waarmee de gevel van de bank werd geramd blijkt te zijn gestolen op de Stationweg.

KERKDIENSTEN
ZONDAG

KLOOSTER ALVERNA (Gouv van Lansbergweg): zondag 10 uur hoogmis (Ned); BARBER (H.Joseph): (zat.: 19.00), zon.: 05.30, 09.00; BRIEVENGAT: zat.: 18.30 (Ned), zon.: 10.00 en 18.00; BUENA VISTA (Birgen Milagrosa): zat.: 19.00, zon.: 09.00 en 19.00; CHARO (O.L.Vrouw van Coromoto): zat.: 19.00, zon.: 06.00, 08.00, 17.00 en 19.00; GROOT KWARTIER (O.L.Vrouw v.d. Carmen): zat.: 19.30, zon.: 09.00 en 18.00; JANDORET (O.L.Vrouw van Goede Raad): zon.: 10 en 18 uur; hulpkerk Boca San Michiel, zat.: 18.00, zon.: 08.00 uur; JANWE (H.Hart van Jezus): zat.: 19.00 uur, zon.: 08.30, 12.00 en 19.00 uur (Ned); KORAAL SPECHT (Goede Herder): zat.: 18.30, zon.: 11 en 18 uur; MONTAGNE (H.Dominicus): zon.: 05.15, 08.30 en 19.00 uur; hulpkerk Seru Grandi (Fuik): zon.: 17.00 uur; OTRABANDA (Santa Ana): zat.: 19.30, zon.: 08.00 en 19.00 uur; PIETERMAAI (kathedraal): zat.: 19.00, zon.: 06.00, 09.00 (hoogmis) en 19.00 uur; SANTA MARIA: zat.: 19.00 uur (Ned), zon.: 07.00, 09.00 en 19.00; SANTA FAMIA: zat.: 19.00, zon.: 06.00, 09.00, 11.00 (Engels) en 19.00; SANTA ROSA: zat.: 18.30, zon.: 07.30, 09.00 en 18.30; SAN WILLIBRORDUS: zat.: 19.00, zon.: 08.00; SOTO: zat.: 19.00, zon.: 09.00; STEENRIJK (O.L.Vrouw van Altagracia): zat.: 19.00, zon.: 08.00, 10.00 en 18.00; SUFFISANT (O.L.Vrouw van Fatima): zat.: 19.00, zon.: 09.00, 18.00 (Portugees); WESTPUNT (H.Petrus): zat.: 19.00 en zon.: 08.30; hulpkerk Lagoen (H.Johannes): zon.: 10.00; WISHI (H.Theresia): zat.: 19.00, zon.: 08.00 en 18.00; ZUID BONAM (H.Judas Thadeus): zat.: 18.30, zon.: 08.30 en 17.30.

KAPEL Marinebasis Parera: iedere zaterdagavond om 18.30 uur rk misviering.

PROTESTANTSE KERKDIENSTEN
VERENIGDE PROT. GEMEENTE
FORTKERK: 09.00 ds R. van Buiren; 19.00 intrededienst ds Jukema.
EMMAKERK: 09.30 ds G.Renting.
EBENEZER CHURCH: 10.15 ds G.Mercera.
Tijdens diensten in de Fortkerk en Emmakerk is er crèche.

★★★

GEREFORMEERDE kerk te Mundo Nobo: 09.30 ds P.Saraber (Tijdens dienst crèche)

POMPSTATIONS
(openingstijden van 08.00-15.30 uur):
Cras-De Ruyterkade; [illegible] ja; [illegible] Canword-Gasparito; Coop. Transport-Colon; De Jongh-Mundo Nobo; Galmeyer-[illegible]rito; [illegible] Jansen-Santa Maria; Mauricio-Santa Helena.

★★★

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

★★★

WEEKEINDEDIENST eilandsgeneeskundige t/m 10 september 1979 om 07.30 uur: dokter Welvaart, Playa, tel. 8316.

★★★

MAANDAG
DIVERSEN
BIBLIOBUS te Beatrixschool.

OPENBARE BIBLIOTHEEK: dagelijks geopend van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag ook van 19.00-21.00 uur.

BON. MUSEUM (oud politie-wacht), openingstijden: maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00 [illegible] 09.00-13.00 uur.

LANDFILL te Lagoen: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur en zaterdag van 08.00-12.00 uur.

POSTKANTOOR: [illegible]

AGENDA CURAÇAO

[illegible]

VERLOP BEGRAFENIS
[illegible]

BOTICA BANDABAO [illegible]

Heer Bommel en de andere wereld

0426 — Heer Bommel maakte een lelijke tuimeling, zodat hij op handen en knieën tussen het bloeiende gewas belandde en duizelend om zich heen keek. Zodoende zag hij uit zijn ooghoeken de markies de Cantecler bij het muurtje staan en vol verbittering wachtte hij op de aanmerking, die deze zou maken. Maar dat viel mee.

„Geen wonder, dat ge uit uw evenwicht zijt, amice", sprak de edelman. Hij hief een blauwe brief omhoog en tikte er op met zijn wandelstok.

„Men geeft onze grond op voor vreemdelingen", vervolgde hij. „De grond van onze vaderen. Het is een schande. Het rode grauw kent zijn plaats niet. Welnu, het is zaak, dat alle grondeigenaren de handen ineen slaan. Ik stel voor een comité te benoemen, [illegible] ik desgevraagd beschermheer wil worden. Ik stel voor, dat [illegible] voorzitterschap op u neemt".

Heer Bommel krabbelde haastig overeind en liep naar [illegible] terwijl er een onzekere glimlach om zijn mondhoeken speelde.

„Voorzitter?" herhaalde hij. „Ik? Bedoelt u.....?"

„Zeker, dat bedoel ik", hernam de markies. „Natuurlijk [illegible] zelf als president van een dergelijk genootschap kunnen [illegible] maar dat zou allicht outrage geven in het licht van de [illegible] Nee, wie is meer geschikt dan u, om een dergelijke functie [illegible] kleden? U kunt dan meteen beginnen iedereen in de om[illegible] bezoeken om onze krachten te bundelen".

Toekomst blijft voorlopig nog onzeker

Shell boekt winst over eerste helft van 1979

WILLEMSTAD — De financiële resultaten van de Shell over de eerste helft van 1979 zijn beter dan werd verwacht. Maar ondanks het feit dat in de afgelopen zes maanden voor het eerst sinds vele jaren weer winst werd geboekt blijft de toekomst onzeker. Aldus de general-manager van de Shell, ir. R. de Vos in Hoe Isla. Dat de sombere prognoses inzake de financiële verwachtingen, die de heer de Vos eind 1978 uitsprak niet helemaal bewaarheid is geworden heeft vooral te maken met de marktomstandigheden die gunstiger waren dan werd verwacht.

Omdat er een tekort aan olieprodukten was zijn de prijzen voor de producten die bij de SCNV worden gemaakt op een [illegible] dukten ontstond voornamelijk door de sluiting van de oliekraan in Iran, maar de Shell had het voordeel dat zij geen ruwe olie uit Iran betrekt.

De heer de Vos achtte de opmerking van de [illegible] van de Antilliaanse regering, de heer Clark Gomes Casseres op het perscongres op Bonaire dat de situatie bij de raffinaderijen Shell en Lago en ook bij de terminals COT en BOPEC geen enkele reden tot bezorgdheid geeft, echter geheel en al voor diens rekening. Zelf vond hij het, gezien de uitermate onstabiele situatie op de wereldmarkt voor olieproducten, gevaarlijk om zich al te optimistisch uit te laten over de toekomst. Het structurele probleem van de Shell-raffinaderij - te kleine afzetmarkt voor de produkten - is hetzelfde gebleven.

De Verenigde Staten, tot 1973 de grootste afnemer van de SCNV, zag hij niet als klant terugkomen. Hier komt nog bij dat de prijzen van ruwe olie in de afgelopen maanden weer enorm zijn gestegen wat een remmende invloed zal hebben op de economische groei van de olie-importerende landen.

Prijsverhogingen van de OPEC betekenen voor de Shell dat de prijzen van de grondstoffen onmiddellijk [illegible]. Die hogere prijs kan alleen maar worden verrekend als die verhoging verwerkt kan worden in de producten die op de markt worden gebracht.

In de jaren 1975 tot en met 1978 is dat niet het geval geweest. Dat het de eerste helft van 1979 wel is gelukt geeft nog geen garanties voor de toekomst. Noodzakelijk is volgens de heer de Vos ook, dat de benzineprijs op Curaçao verder omhooggaat. Inmiddels zijn nieuwe besprekingen van start gegaan met de regering over het te volgen prijsbeleid voor aardolieproducten.

Over Carters energiepolitiek merkte de heer de Vos op, dat indien de plannen van Carter in de praktijk worden doorgevoerd, de Shell de Amerikaanse markt maar moet vergeten. Wel zoekt de Shell nog steeds naar alternatieve afzetmarkten.

Over een mogelijke Venezolaanse participatie in de Shell zei de general-manager van de Shell dat er nog regelmatig met [illegible] trale Overheid of het Eilandgebied Curaçao als participant denkbaar zijn. Een nieuwe structuur zal geen invloed hebben op de beleidsprincipes inzake het personeel, aldus de heer de Vos.

Geruchten dat de Venezolaanse regering [illegible] rond zou zijn en dat Venezuela een aandeel van 40% in de Shell zou verwerven of zelfs de hele raffinaderij over zou nemen, noemde hij uit de lucht gegrepen. Over de deelneming van de Shell in de seismologische onderzoeken in de Antilliaanse wateren kon hij geen definitief uitsluitsel geven.

Wel is de Shell Groep hierin in principe geïnteresseerd.

Verder zou de Shell nog steeds streven naar een Antillianisering van het bedrijf. Dat de Shell echter binnen vijf à tien jaar zou kunnen draaien op uitsluitend Antilliaans personeel betwijfelde de heer de Vos, dit in verband met het nog niet beschikbaar zijn van voldoende hoog gekwalificeerd Antilliaans personeel.

Ondanks de winst van de Shell over het eerste half jaar van 1979 vindt de Shell het nog al [illegible] vesteren in grote nieuwbouwprojekten. Wel worden vervangingsinvesteringen gedaan om hetzelfde niveau en dezelfde capaciteit te kunnen handhaven.

Dit jaar zullen die investeringen rond de 20 miljoen liggen, voor 1980 liggen er investeringsplannen die 30 miljoen zullen overschrijden.

Libanese kapers geven zich in Teheran over

TEHERAN — De drie Libanese kapers van de Italiaanse DC-8 hebben zich zaterdagochtend op het vliegveld van Teheran overgegeven na moeilijke onderhandelingen met de Iraanse autoriteiten. Dat heeft vice-premier Sadegh Tabatabai meegedeeld.

De kapers gaven zich over nadat hen was beloofd dat er namens hen een boodschap zal worden voorgelezen voor de Iraanse televisie. De boodschap betreft de verdwijning van de Sjiitische leider Imam Moussa Sadr.

Drie kapers hadden vrijdag in het Midden-Oosten een Italiaanse lijnvliegtuig overmeesterd. Op de luchthaven van Rome hielden zij 42 inzittenden gegijzeld.

Volgens functionarissen van de luchthaven lijkt het zeker dat de kapers leden zijn van een Libanese Sjiitische sekte. Eerder werd bericht dat het Koerden waren. Dat kwam door taalmoeilijkheden.

De kapers wilden eerst naar Cuba worden gebracht en ze lieten 131 van hun 173 gijzelaars [illegible] document publiceerde over de verdwijning van een Libanese sjiitische leider in Libië.

Die leider was de Imam Moussa Sadr, geestelijk leider van de sjiitische gemeenschap in Libanon, maar afkomstig uit Qom in Iran. Hij verdween 31 augustus 1978 toen hij in Tripoli, Libië, bevond. Een passagier die een reisbiljet op naam van de Imam had, scheepte zich die dag in Tripoli in met bestemming Rome, maar er is sindsdien niets meer van hem vernomen. De sjiiten menen dat de Libische leider, kolonel Ghadafi, aan de verdwijning schuldig is.

Richard Nixon geeft [illegible] Washington 60 dag[illegible]

SAN CLEMENTE, CALIFORNIË — [illegible]

Kerk keert zich tegen [illegible] de staat

LISSABON — Premier de Lourdes Pintassilgo [illegible]

UHA [illegible] tegen oude [illegible]

WILLEMSTAD — [illegible]

PRETORIA — [illegible]

[illegible] AANDRINGEN OP SNELLE ONAFHANKELIJKHEID

Bram Peper geeft signaal aan

[illegible]entering in standpunt [illegible]an PvdA over Antillen

(Van onze correspondent)

[illegible]HAAG — Bram Peper, een van de vooraanstaande [illegible] de Partij van de Arbeid, vindt dat de Antillen de [illegible]lijkheid niet moet worden opgedrongen. In het blad [illegible]ch Statistische Berichten schrijft hij dat Nederland [illegible]twoordelijkheid "wat al te lichtvaardig" zou opvatten [illegible] Antillen eenzijdig de onafhankelijkheid aan te zeggen. [illegible]eede vice-voorzitter van de PvdA, valt daarmee open- [illegible]ficiele standpunt van zijn partij af dat de Antillen on- [illegible] gezet moeten worden om zo spoedig mogelijk onaf- [illegible] worden.

[illegible]n nieuw signaal van [illegible]g in de opvattingen [illegible]derlandse sociaal- [illegible]en over de toekomst [illegible]ntillen. Al eerder had [illegible]A-Eerste Kamerlid, [illegible] Krimpen, laten [illegible]en snelle onafhan- [illegible] van de Antillen niet [illegible] zitten. Of Peper en [illegible] de hele PvdA aan [illegible]krijgen, is op dit mo- [illegible] duidelijk. Van [illegible] is welk standpunt [illegible]fractie in de Tweede [illegible]ks gaat innemen bij [illegible]kse begrotingsdebat [illegible] Antillen. Woordvoer- [illegible] de Kamer-fractie wil- [illegible]en geen commentaar [illegible] Peper's uitspraken. [illegible]ringen in Den Haag [illegible] wel dat de PvdA — [illegible]dwijnen van Rozendal [illegible] en de grote verkie- [illegible]winningen van de [illegible] zich minder hard [illegible] de Antillen [illegible] De Nederlandse so- [illegible]ocraten willen hun [illegible]want" Don Martina [illegible] PvdA-er het uiterlijk [illegible]oor de voeten lopen [illegible] hebben we meer [illegible] dan in Rozendal [illegible] PvdA-woordvoer- [illegible] heeft ongetwijfeld [illegible] voor onze bou- [illegible] de [illegible] hij niet zeggen.

[illegible]

moet toesturen als de Antillen blijven weigeren. Hoewel minder provocerend verwoord is dit standpunt door de PvdA nooit verlaten.

Nog geen jaar geleden drong het toenmalige PvdA-Kamerlid Henk Molleman er in de Tweede Kamer bij minister Fons van der Stee van Antilliaanse zaken op aan de Nederlandse leden van de Koninkrijkswerkgroep de opdracht te geven te ijveren voor een spoedige Antilliaanse onafhankelijkheid.

Dat dit niet het eensgezinde standpunt van de PvdA was, bleek een paar maanden later, in februari, in de Eerste Kamer, waar de sociaal-democratische senator Chris van Krimpen, liet doorschemeren wel te voelen voor het handhaven van "staatsrechtelijke of speciale volkenrechtelijke betrekkingen" tussen Nederland en de Antillen. Opvallend voor een PvdA-er was hoe somber Van Krimpen toen de onafhankelijkheid afschilderde. Dat zou volgens hem waarschijnlijk afhankelijkheid van Venezuela meebrengen en de levensstandaard van de allerarmsten verder verslechteren.

RESTANT

Voor Bram Peper zijn de "interne Antilliaanse problemen" aanleiding om niet langer aan te dringen op een snelle onafhankelijkheid. "In ingewikkeldheid lijkt het laatste en kleinste restant van tropisch Nederland — de Antillen — de andere voormalige rijksdelen te overtreffen", schrijft hij in Economisch Statistische Berichten. "De volledige dekolonisatie van dit eilandengebied — door sommigen als onontkoombaar gezien, door anderen als wenselijk — kan nog wel enige tijd op zich laten wachten.

De betrokkenheid van Nederland bij dit proces impliceert een verantwoordelijkheid die mijns inziens wat al te lichtvaardig zou worden opgevat door de Antillen eenzijdig de onafhankelijkheid aan te zeggen".

Als problemen noemt Peper met name het onafhankelijksheidsstreven van Aruba en de daardoor dreigende verbrokkeling van de Antillen, het patronagesysteem en de enorme werkloosheid. De nieuwe Antilliaanse regering moet de tijd krijgen om die problemen aan te pakken zonder intussen door Nederland lastig gevallen te worden over de onafhankelijkheid. Zo is de strekking van zijn artikel in ESB. Met zoveel woorden waarschuwt de tweede vice-voorzitter van Nederlandse grootste partij voor een herhaling van wat in Suriname is gebeurd, een land dat nog niet klaar was voor de onafhankelijkheid, maar er onder Nederlandse druk voor koos.

HERVORMINGEN

Het vertrouwen in Don Martina en de partij MAN ligt ten grondslag aan Peper's pleidooi voor een toegeeflijke opstelling van de PvdA tegenover de Antillen. Zowel sociaal-economisch als staatkundig verwacht hij veel van de MAN. Peper: "De MAN heeft er geen geheim van gemaakt hervormingen in het economische bestel voor te staan, die de moedeloos makende werkloosheid moeten terug- [illegible] het wat simpel te stellen [illegible] Omdat de MAN — voor ze- [illegible]vertegenwoordigt met de traditionele Antilliaanse patronagepolitiek, ontmoet het Arubaanse onafhankelijkheidsstreven voor het eerst een Curacaose partner die dat streven werkelijk serieus neemt. Daarmee — mag men hopen — is een grondslag gelegd voor een oplossing voor de staatkundige toekomst die zich niet te ver verwijdert van de gecompliceerde Antilliaanse werkelijkheid. Dat het razend moeilijk zal worden (en blijven) staat echter bij voor- [illegible]

BEKENDMAKING

De ALM maakt aan het reizend publiek bekend, dat in verband met de zeekabelstoring tussen Curaçao en St. Maarten, haar automatisch reserveringssysteem en telexverbinding verbroken is. Hierdoor kan de ALM de hiervan afhankelijke diensten niet aan haar passagiers verlenen. De ALM hoopt dat dit ongemak slechts van korte duur zal zijn.

ALM
ANTILLIAANSE LUCHTVAART MAATSCHAPPIJ

Commentaar

Universiteit

MET DE OFFICIELE opening van de Universiteit van de Nederlandse Antillen komende maandag wordt een mijlpaal gezet in het Antilliaanse onderwijs. Hoewel deze instelling al enige tijd als universiteit draait zal dit het eerste volledige academisch jaar van de nieuwe universiteit worden.

Tijdens een deze week gehouden persconferentie werd gewezen op de redenen waarom het aantal afhakers op dit instituut tot nu toe zeer hoog ligt. Als een van deze oorzaken werd genoemd de veelal gebrekkige en onvolledige vooropleiding van veel studenten.

In het licht daarvan moet niet iedereen zich nu gaan blind staren op de aanwezigheid van een universiteit op de Antillen. Als namelijk die vooropleiding niet aangepast is aan de huidige Antilliaanse situatie waar de universiteit ook op moet inspelen dan heeft de opzet van het instituut ook weinig zin. [illegible] een dringend beroep op de bevoegde (onderwijs) instanties om ervoor te zorgen dat er een goede doorstroming kan komen tussen de verschillende onderwijstypen op de Antillen.

Daarnaast wordt het hoog tijd dat vooral de jongere studenten de gelegenheid wordt geboden om meer zelfstandig te worden. Gebleken is dat sommigen van hen dat moeilijk kan worden bijgebracht wanneer ze in de huiselijke omstandigheden blijven [illegible] doende kans hebben om hun studie naar behoren te doen. Niet voor niets worden de dekanen van de Universiteit overladen met sociale problemen vooral bij die jongere studenten.

De bouw van een geschikte campus is allang in de pen. Tot op heden is er echter nog geen aanvang mee gemaakt om een reeks van motieven. Weet wel dat als niet snel een wijziging komt in de situatie de problemen onder universiteitsstudenten zich verder zullen opstapelen. Daar lijdt de rentabiliteit van het wetenschappelijk onderwijs op de universiteit ook onder [illegible].

Orkanen

DE ORKANEN DAVID en [illegible] houden in de [illegible] troffen zijn in de afgelopen spannende twee weken de Dominicaanse Republiek, Haiti, Dominica, Anguilla, Jamaica, [illegible] Puerto Rico. Daar moet ook de zuidkust van de Verenigde Staten bij gerekend worden.

Het is een feit dat juist de meest arme groepen in de landen [illegible] door dergelijke natuurrampen waartegen bijna niets uit te halen valt. De huizen van deze "minder bedeelden" zijn meestal met gebrekkig materiaal in elkaar gezet. [illegible] ver [illegible] stevig [illegible] [illegible]

[illegible]

Vergadering werknemers van Aerocargo

WILLEMSTAD — De stakende werknemers van Aerocargo [illegible] maandagmorgen om acht uur in het AVVC-gebouw. He bestuur van de vakbond NABLP zal dan een uiteenzetting geven van de laatste ontwikkelingen rond deze staking.

De adviseur van de bond, mr [illegible] Plantez, is teruggekeerd van vakantie en heeft al zijn eerste onderhoud gehad met het bestuur van de NABLP.

Maandagmorgen om negen [illegible] in overleg [illegible] landsbemiddelaar Sixto de Windt over deze situatie. Volgens de bond heeft mr Plantez [illegible] in hinage te hebben [illegible] de Aerocargo [illegible] van de bond haalbaar [illegible] tie van Aerocargo aan. [illegible] landsbemiddelaar de partijen Aerocargo en NABLP bij zich.

[illegible]

Ter opvijzeling journalistiek

Symposium over de rol van massamedia

WILLEMSTAD — Een symposium over "De rol van de media in de ontwikkeling van de Nederlandse Antillen" wordt van 14 tot en met 16 september gehouden op de Universiteit van de Nederlandse Antillen. Het doel van het symposium, waarvan de organisatie in handen is van de Stichting Grafische Communicatie in samenwerking met de [illegible] van de Nederlandse Antillen, is om [illegible] brede [illegible] op gang te brengen over het belang en de mogelijkheden van de massa media voor de ontwikkeling van de Nederlandse Antillen.

De heren E.W. Ong-A-Kwie, R. Gomes Casseres, R. [illegible] Breet en Boeijo Gigas zullen respectievelijk op vrijdagmiddag, zaterdagmiddag, zondagochtend en zondagmiddag een inleiding houden. Een forum van [illegible] binnen- en buitenland zal daar op reageren waarbij het publiek aan de discussie kan deelnemen.

Verder staan op het programma de vertoning van een videotape over de overdracht [illegible] men bij televisie [illegible] waarbij een toelichting zal worden gegeven door de heer K. J. Hindriks, hoofd buitenlandse programma's van de NOS (zaterdagochtend); een lunchbijeenkomst, eveneens op zaterdag, waarbij de heer J. Jolles, directeur van het ANP, een inleiding zal houden over het probleem dat de informatieverschaffing vrijwel geheel [illegible] in handen is van Westerse persbureaux; een [illegible]

[illegible] gasten op het symposium zijn K. J. Hindriks, hoofd buitenlandse programma's NOS; J. Jolles, hoofd ANP; J. Perez, coordinator trainingscursus in Zuid Amerika van Radio Nederland Wereldomroep; Th. Olthetten, directeur Staatsdrukkerij en Uitgeverij (Nederland); R. [illegible], docent opleidingscentrum van RNWO te Hilversum; J. de Vos, docent aan de School voor Journalistiek te Utrecht en en K. Rowsell, doctor massacommunicatie, Florida USA. Aansluitend op het symposium worden voor de pers van diverse media workshops gehouden op Curacao en Aruba.

Voor wie deel wil nemen aan het symposium zijn [illegible] formulieren verkrijgbaar op de Dr. W.P. Maalweg 6, tel. 55387.

Vrachtprijzen eenzijdig verhoogd

WILLEMSTAD — De vrachtprijzen vanuit Miami naar de Curacaose haven werden per 1 october verhoogd. Dat heeft de Vigieg (Vereniging van Importeurs [illegible] levensmiddelen) vanuit Miami vernomen.

Afgesproken was dat dergelijke verhogingen [illegible] gepraat zouden worden, maar daar [illegible] instanties in Miami geen rekening mee gehouden.

Daardoor worden de Antilliaanse handel en de consument voor een voldongen feit geplaatst.

KAE Mededeling

Problemen met turbine verholpen

WILLEMSTAD — De pro- [illegible]

[illegible]

Situatie op Sint Maarten weer geheel onder controle

WILLEMSTAD/PHILIPSBURG — De situatie op Sint Maarten [illegible] keerde het grootste deel van de Curacaose [illegible] [illegible] directeur van het departement van Volksgezondheid en leider van de groep [illegible] is gaan [illegible] orkaan [illegible] Sint Maarten, [illegible] gistermiddag [illegible] naar Curacao [illegible] dat de opdracht van de centrale regering [illegible] hulpverlening [illegible] inlichtingen [illegible] Daarvoor was een groep van in totaal 153 [illegible] bestaande uit leden van het Rode Kruis, VKC, politie, Marine, volksgezondheid en [illegible] factoren bij de hulpverlening waren de regen [illegible] vervoer en de inadequate communicatie-mogelijk-

heden [illegible] vliegveld [illegible] gerepareerd [illegible] gegevens over het overtollige water [illegible]. Het gevaar voor uitbreken van ziektes is onder de huidige omstandigheden [illegible] Daar waarschuwde [illegible] voor.

De hulpverleners uit [illegible] werd [illegible] verbindingen zijn grotendeels hersteld. Aan de defecte communicatiekabel wordt gewerkt.

De electriciteit valt nog wel zo nu en dan uit. Geconstateerd is dat het ziekenhuis geen noodaggregaat heeft. Het drainagesysteem op het eiland is niet bijgehouden waardoor het probleem van de wateroverlast alleen maar groter [illegible] alle dode dieren zijn opgeruimd. De VKC moest voor de verbranding van het vuil zorgen, maar door de steeds kerende wind is dat niet voltooid. Na de terugkeer van de grootste groep hulpverleners van St Maarten [illegible] technici, personeel van het departement van de Volksgezondheid en de luchtverkeersbeveiliging [illegible] getroffen in hotel [illegible] Dat is [illegible] levensmiddelen [illegible] doende aanwezig. Op St Eustatius [illegible] ook geheel onder controle.

Gepoogd is zo voorzichtig mogelijk te zijn met de bevoegdheden van de landelijke en de eilandelijke instanties bij deze hulp-acties vanuit Curacao. Desalniettemin is het niet allemaal vlekkeloos verlopen. TeleCuraçao meldde gisteravond dat de fricties tussen de twee DP-gedeputeerden Sam Hazel en Claude Wathey en gezaghebber Max Pandt zich ook hier hebben doen voelen.

Songfestival

WILLEMSTAD — [illegible] Curacao [illegible] festival [illegible] [illegible]

[illegible] Jubilea paters [illegible]

WILLEMSTAD — [illegible] Dominicanen [illegible] van de jubilerende paters en [illegible] aantal jaren van hun priester [illegible] (Westpunt) 40 jaar, R. [illegible] Nooyen (Steenrijk) [illegible] jaar, Gerard van Veen (Kralendijk) 25 jaar.

Premier Kosygin naar Ethiopie

MOSKOU — Premier Alexei Kosygin van de Sowjet-Unie gaat half september op staatsbezoek naar Ethiopie. Dit heeft het persbureau TASS vrijdag bericht.

Naar het officiele persbureau van de Sowjet-Unie zal brengt Kosygin het bezoek op uitnodiging van de voorlopige militaire raad die Ethiopie regeert. Ook zal de ... Unie deelnemen aan festiviteiten ... die een einde maakte aan het bewind van keizer Haile Selassie.

Eilandgebied Curaçao

De Gezaghebber van het Eilandgebied Curaçao maakt bekend, dat de heer Richard Koolmeyer, eigenaar van Quick Fix Shop, een verzoekschrift aan het Bestuurscollege heeft gericht tot verlening van een vergunning ingevolge de Hinderverordening Curaçao (A.B. 1953 no. 21) voor het oprichten van een schoenen-reparatiezaak aan de Schottegatweg Oost 209.

Dit verzoekschrift met bijlagen ligt vanaf heden gedurende veertien dagen ter visie op het Centraal Bestuurskantoor, Concordiastraat no. 24, bij de Afdeling Algemene en Juridische Zaken, gedurende welk tijdvak een ieder het recht heeft schriftelijk zijn bezwaren tegen de oprichting van het bovengenoemde kenbaar te maken.

O. MARTINA.

Weer belangrijke stad voor Iraanse koerden

Volgens het blad Bambad heeft het hoofd van het Iraanse leger, generaal ... Fallahi, gezegd, dat het leger voor het binnenrukken in Sardasjt ...

De Iraanse troepen hebben alle wegen naar de stad afgesneden ... Iraanse ...

Japanse premier ...

Uitslag van de Augustus trekking de CADBURY campagne ...

…ENDA …RUBA

…NUMMERS op Aruba …verkijgbaar bij:

…ESTAD: Zepp Wever, La Fama, Popular en …afountain.

…COLAS: Nicolas Store, …Stores in Aruba Carib…n Sheratonhotel, Van …Americana en Holiday …store.

…uren: 08.00-…00-17.30 uur; zaterdag…

…n: 4333, 4334, 4335, spoedgevallen na …tijd: 1639; 2316 en 2950.

… nr.: 248-1 Barclays

…trale: 24 uur per dag, …of 1604.

…E: 4555
…CENTRALE: 4255

…OPEN
…ESTAD: Boulevard: …he big sleep (18 jr.); …he adventure of a pri… (18 jr.). Rialto: 20.30 …cible armour (14 jr.); …venteen (18 jr.).
…HI: Drive-in: 20.30 en Damnation valley (14
…ICOLAS: Principal: …under and lightning (14 …00 Black belt Jones (18

…ELE KRUIS: Oranje…l.: 3168; Noord: tel.: …ta Cruz en Paradera: …8; Savaneta en Brazil: …20; San Nicolas: tel.: Tijdens kantooruren: … Patiastraat 27, tel.:

…A'S: Oranjestad: Del … tel.: 1253; San Nicolas: …las, tel.: 5712.

…REGELING DOKTO…

…tad, Sta Cruz, Paradera …d: spreekuren: zat. en …an 09.30-10.30/17.30-… dokter A.S.Ridder…Cruz 362, tel.: 8017; …colas en Savaneta: dok… Zeandam, Palisiaweg …818.

…NDEDIENST tand… maandag 08.00 uur ge…lefoniste dr Horacio …ziekenhuis op te bellen, …

***

…EN
… INFORMATION …: dagelijks geopend …00-12.00 uur; na 20.00 … via verkeersto…

… MISS VERKIE… …00 verkiezing Miss …1979/80-Klompenclub, …ibbean hotel.

… 19.45 (play-off): … SC-Wilhelmina-

… DOMINOBOND: …pers vs Pedro's …

…ALL …-kl.: Amstel vs …

…Drive-in: … …Damnation valley …

…COLAS: Principal: … Thunder and … (14 jr.) …

***

… INFORMATION …: dagelijks geopend … via verkeersto…

…NGFESTIVAL: 20.00 … Aruba hotel.

…STENSCHIP: 08.00 … …

…VOX: 09.00-16.00 … Club San …

Martin, Sta Cruz (naast Club Estrella).

ARUBA DOMINOBOND: 14.30 Sporting vs Ayo Angels-Bonaireclub; Stars DT vs Trappers-NWIWA; Sportboys vs Esther Snackbar-Pedro's Place; White Label vs RCA-Country Club, Noord.

BASEBALL: 14.00 win. B vs win. A-LSP.

BASEBALL (rock & roll knockout): 12.00, 14.00 en 16.00 wedstrijden-Detroit ballpark, Brazil.

BASKETBALL
10.00 heren B-kl.: Estrella vs Zenith;
11.00 heren A-kl.: Esso vs Vit. Stars;
12.00 RCA vs Astoria-Sporthal, StaCruz.

VOETBAL: 18.30 (play-off): Dakota vs Sportboys-Wilhelminastadion.

***

MAANDAG
DIVERSEN
BIBLIOBUS
DAF: te Sta Cruz: Colegio San José, Mariaschool.

OPEL: te Noord: Sint Anna-school, Sint Aloysiusschool.

BUR. VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Zuidstraat 1A, tel.: 3145): open maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.30-17.30 uur.

ROTARY: 18.30 dinner meeting-Trocadero.

WIT GELE KRUIS: Zuigelingen CB: 13.00-15.00 uur te Savaneta en Paradera.

***

TELEARUBA
ZATERDAG: 16.00 folly foot; 16.30 Tarzan, lord of the jungle; 17.00 new Casper cartoonshow; 17.25 invitation to dance; 18.30 telesistema; 18.45 Eng. nieuws; 19.00 taxi; 19.30 actualidad; 20.00 telenoticias; 20.30 the next step beyond; 21.00 Dallas; 22.00 Laverne & Shirley; 22.30 teleteatro: San Pedro Bums.

ZONDAG: 15.00 club PTT; 17.00 baseball; 18.15 studio sport; 18.45 Eng. nieuws; 19.00 … ARUBA …

…
11.30 en 17.30;
POS CHIKITO: 09.00;
SAN NICOLAS: (zat.: 19.00), 09.00 en 19.00;
SANTA CRUZ (zat.: 19.00), 06.30, 09.00 en 17.30;
SAVANETA: (zat.: 19.00), 17.30;
TANKI LEENDERT: 09.00.

***

PROTESTANTSE KERKDIENSTEN
ORANJESTAD: 10.00 dr H. Geurs.
PIEDRA PLAT: 10.30 ds H. Heesen.
SAN NICOLAS: 09.00 ds H. Heesen.
In Oranjestad en San Nicolas is er zondagsschool en crèche op dezelfde tijd.

***

Arubaanse werkgeversorganisaties:

Deconcentratie van Economische zaken

ORANJESTAD — Gedurende de komende regeerperiode zal het departement van Economische zaken moeten worden gedecentraliseerd. Geleidelijk zal een deconcentratie van de werkzaamheden plaats kunnen hebben, waarbij de eilandelijke afdelingen van het departement uitveringsbevoegdheden krijgen, en daardoor toegroeien naar de eindfase van totale eilandelijke zelfstandigheid op economisch terrein. In de eindfase moeten de eilandelijke afdelingen worden overgedragen aan het eilandgebied. Een kleine kern van dit departement kan daarna blijven functioneren als "bureau voor economische samenwerking", aldus staat te lezen in de punten voor het regeerprogramma voor de komende vier jaren, zoals door de Kamer van Koophandel en Nijverheid Aruba en de Arubaanse Vereniging voor Handel en Industrie aan de informateurs Don Martina en Betico Croes overhandigd.

De economische samenwerking tussen de eilanden zal gebaseerd zijn op de volgende uitgangspunten:

a) Tussen de eilanden zal een tariefunie systeem blijven bestaan, waarbij de eilanden Aruba, Bonaire en Curacao een gezamenlijk invoertarief bepalen voor uit het buitenland te importeren goederen.

b) Eventuele productie-monopolies zullen slechts kunnen gelden voor het eiland waar de monopolie genietende fabriek gevestigd is. De vestiging van concurrende fabrieken op de andere eilanden zal toegestaan zijn, ten zij na overleg blijkt dat die andere eilanden bereid zijn de vestiging daarvan voor een bepaalde tijd te verbieden. De verkoop van lokaal gefabriceerde producten van op de andere eilanden gevestigde fabrieken zal steeds vrij zijn op alle eilanden.

c) De marktbescherming voor importvervangende lokale industrie zal dienen te worden opgezet volgens de in augustus 1978 door de contactcommissie Aruba/Curacao opgestelde nota inzake protectie ten behoeve van importvervangende industrieen. De handel is van mening dat deze nota de grondslag moet zijn voor het marktbeschermingsbeleid van de regering.

Voorts is de handel in haar programma van mening dat ter stimulering van de economie ondermeer meer arbeidsplaatsen moeten worden geschapen, terwijl ook de deviezen inkomsten een belangrijk rol spelen. Voor aantrekken van export industrie vestigingen is de handel van mening dat de volgende faciliteiten moeten worden gesteld: vrije zone beleid uit te breiden zodat ook de exportindustrie daaronder valt; beschikbaar stellen van bedrijfsruimtes tegen lage huur; subsidies voor on-the-job-training; leningen met rente- en investeringspremies.

Voor het stimuleren van investeringen in het algemeen zijn volgens het programma van de handelen ondermeer de volgende maatregelen nodig: Leningen door middellange termijn beschikbaar stellen via de ontwikkelingsbank; investeringspremies; invoeren van een investeringsaftrek en een versnelde afschrijvingsmogelijkheid bij investeringen; huurprijs restricties opheffen voor woningen groter dan 100 vierkante meter en voor appartementen groter dan 50 vierkante meter voor alle zakpanden en hotels; invoeren van een korting op de inkomstenbelasting voor particulieren, die spaargelden investeren in het risicodragend kapitaal van nieuwe ondernemingen; invoeren belasting vrijdom van tien jaar op het rendement van voor verhuur gebouwde onroerend goed projecten waarvan de investering tenminste een miljoen gulden bedraagt; het bevorderen van cooperaties en kleine ondernemingen; het instellen van wettelijke garanties voor toelating van een minimum aantal buitenlandse arbeidskrachten voor bedrijven die meer dan twintig personen in dienst hebben en het instellen van speciale wetgeving ter bevordering van de vestiging van buitenlandse gepensioneerden op de Antillen, aldus de Kamer van Koophandel en Vereniging van Handel in de sociaal economische paragraaf van hun wensen aan de informateurs overhandigd.



ORANJESTAD — Gedeputeerde voor Onderwijszaken, Grace Bareño, heeft deze week acht scholen een kennismakingsbezoek gebracht en tegelijkertijd zich ook op de hoogte gesteld van de wensen, problemen en tekortkomingen op deze scholen. Op deze foto maakt de gedeputeerde kennis met een leerling in aanwezigheid van het hoofd der school.

ZAKENVARIA

** EEN DELEGATIE VAN de Antilliaanse Handelsmaatschappij en de KTBA, bestaande uit Mario Oduber, Hubert Semeleer en Fred Dirksz, is voor tien dagen naar de Verenigde Staten vertrokken als speciale gasten van Airtemp International. Tijdens deze reis aangeboden vanwege de geslaagde verkoop van Airtemp airconditioned apparaten, zal de delegatie bezoeken afleggen aan New York, Las Vegas en Los Angeles.

Vergadering van Dominicanen

ORANJESTAD — Morgenmiddag om vier uur wordt in La Casa Dominicana in de Nieuwstraat naast Boutique 2001, een vergadering gehouden voor alle op Aruba woonachtige Dominicanen. Op deze vergadering zal besproken worden op welke wijze "La Casa Dominicana en Aruba" het beste de slachtoffers van orkaan David in de Dominikaanse Republiek kan helpen.

ORANJESTAD — Gedeputeerde voor Toerisme, Daniel Leo, heeft gisteren besprekingen gevoerd met de heer Stan Johnson, vertegenwoordiger van de firma Hank Myers, die reeds vele jaren de toeristische belangen van Aruba in de Verenigde Staten behartigt. De heer Johnson heeft van de gedeputeerde nieuwe opdrachten gekregen waarover in dit stadium nog geen nadere inlichtingen kunnen worden verschaft. Ongetwijfeld houden deze verband met de besprekingen die de overheid voerde met handel- en toeristensector.

Commentaar

Luchtverkeer

AFGELOPEN WEEK zette Aruba de eerste definitieve stap om meer luchtverbindingen van en naar Aruba te krijgen. De LAV kwam uit Maracaibo en zal voortaan tweemaal per week Aruba aandoen. Het begin is er. Intussen worden met andere maatschappijen onderhandelingen gevoerd om ondermeer vanuit Miami Aruba te gaan aandoen. In kringen van de ALM zal men deze Arubaanse luchtvaart-activiteiten enigszins argwanend bezien, zeker wanneer het verbindingen betreft die de ALM ook uitvoert.

Maar de ALM heeft het er zelf naar gemaakt. De afgelopen tijd is duidelijk gebleken — hoe jammer wij dat ook vinden — dat de ALM het niet aan kan. De legio klachten en niet bepaald de populariteit die de ALM zich onder de bevolking heeft verworven, zijn daarvan de bewijzen. Een ieder kent ze uit eigen omgeving wel.

Intussen heeft de ALM toestemming gekregen de eilandelijke tarieven te verhogen, waaraan de stijging van brandkosten niet vreemd zal zijn. Iedereen zal daarvoor begrip tonen mits de ALM ook wat gaat doen aan haar eilandelijke verbindingen, want die zijn nog steeds „knudde". Om een recent voorbeeld te noemen: aanstaande maandag gaat de Universiteit van de Nederlandse Antillen van start — een historisch gebeuren voor onze eilanden. Vele genodigden van Aruba gaan echter niet naar Curacao. Niet dat zij het belang van deze universiteit niet inzien, maar omdat zij doodmoe zijn om te reizen met de ALM, die weliswaar een schedule heeft, maar men is nimmer zeker of men op tijd kan aankomen of terugkeren.

Wij geloven dat de ALM die op de eerste plaats als nationale luchtvaartmaatschappij werd opgericht, vooral aandacht dient te bestreden aan de insulaire verbindingen. Hierdoor worden de bewoners van de Antillen nader tot elkaar gebracht hetgeen in deze tijden van staatkundig besprekingen bijzonder belangrijk is. Belangrijker dan om enige miljoenen winst te maken, belangrijker dan op internationaal gebied naam te maken — wij juichen dit toe zeker als deviezen inkomsten — wat men echter niet kan, omdat men niet over voldoende materieel beschikt. En zo zijn er voorbeelden genoeg waaruit duidelijk blijkt, dat een ieder de ALM alle succes toewenst, maar dan als onze nationale luchtvaartmaatschappij waarop wij kunnen rekenen en niets steeds door teleurgesteld worden.

Ministers

DE INFORMATEURS hebben afgelopen week in hun tweede ronde Aruba aangedaan en met vertegenwoordigers van handel en vakbonden uitvoerig gesproken over verlangens voor de komende regeringsperiode. Er is een duidelijke taal gesproken waarbij het goed te zien was dat diverse instanties bijzonder goed beslagen ten ijs kwamen en de informateurs de nodige gegevens verschaften die bij het samenstellen van het regeerprogramma zeker de aandacht verdienen. Bijzonder belangrijk vonden wij hierbij het gesprek met de gehandicapten organisaties, een groep in onze gemeenschap waaraan nog onvoldoende aandacht wordt besteed. Wij willen niet op al de verlangens en wensen van de diverse instanties ingaan. De informateurs zullen er nog wel de handen aan vol hebben.

Wel willen wij stellen het toe te juichen dat de handel bijzonder duidelijk heeft gesteld, dat het nu maar eens afgelopen moet zijn met politieke figuren op ministersbaantjes te benoemen, waar zij zeker niet thuis horen. Misschien wel vanwege hun politieke loopbaan, maar zeker niet vanwege hun capaciteit als regeerder. We leven in een tijd dat we mensen nodig hebben, die niet alleen kunnen, maar ook durven beslissen. Een eerste voorproefje hebben we hiervan reeds gehad van het interim-kabinet dat met de nodige voortvarendheid en openheid de zaken aanpakt en we weten allemaal dat "puin ruimen" geen lolletje is.

Daarom hopen wij dat indien de informateurs zullen slagen en er een definitieve regering wordt gevormd, er ministers zullen komen die capabel zijn om het regeringsbeleid ook inderdaad uit te voeren. Daarmede alleen zijn de Antillen ingediend.

SEROE COLORADO — Uit de Aruba Esso News wordt vernomen dat Edward D. Bentley-Fowler ook dit jaar in Avignon, zuid-Frankrijk, de conferentie heeft bijgewoond van de NATO en de Confederation Interalliee van reserve officieren.

KvK en ATIA tot informateurs:

Betalingsverplichtingen moeten nagekomen worden

ORANJESTAD — "De eilandgebieden zullen hun verplichtingen aan de centrale overheid moeten nakomen en dus hun begrotingen zodanig moeten opstellen dat dit mogelijk is. Bovendien zullen de vorderingen van de eilandgebieden op de burgers stringent moeten worden ingevorderd. Alle personen en bedrijven die niet vrijwillig hun achterstallige schulden aan de overheid voldoen, zullen via beslag en invordering op korte termijn tot betalen moeten worden gedwongen. Door deze invorderingen zal het besteedbaar inkomen tijdelijk teruglopen en de invoer dalen.

Hierdoor zullen minder deviezen afvloeien en zal de betalingsbalans verbeteren", aldus de Arubaanse Kamer van Koophandel en Vereniging van Handel in hun programma aan de informateurs Betico Croes en Don Martina.

Voorts wil de handel dat de inspectie der belastingen versneld aanslagen gaat opleggen zodat de overheid meer belasting-inkomsten ontvangt; het overheidsapparaat gesaneerd zal worden. Overtollige overheidswerknemers zullen op wachtgeld moeten worden gesteld of vervroegd worden gepensioneerd. De wachtgelders zullen een opleiding moeten volgen waarbij zij voorbereid worden op een nieuwe functie; de belastingen worden herzien en wel zodanig dat via hogere accijnzen en invoerrechten het accent meer komt te liggen op de indirecte belastingen. Dit zal bestedingen beperken en daardoor een gunstige uitwerking hebben op de betalingsbalans. De handel is daarbij van mening dat de inkomstenbelastingen niet verhoogd dienen te worden, maar het tariefssysteem kan zodanig worden gewijzigd dat meer aftrekmogelijkheden kunnen worden ingebouwd. Een schijvensysteem met een belasting vrije voet kan variëren naarmate de samenstelling van het gezin (zoals in Nederland).

Voorts meent de handel dat de Centrale Bank een grotere zelfstandigheid zal moeten krijgen, restricties aan de overheid kunnen opleggen voor zover het de leenmogelijkheden betreft, en ook de onder haar controle staande particuliere banken restricties kunnen opleggen voor het verstrekken van leningen aan de eilandelijke overheden en de centrale overheid. De Centrale Bank zal een autonome personeelspolitiek mogen voeren. Voorts zal de Centrale Bank als directrice optreden van de Antilliaanse ontwikkelingsbank.

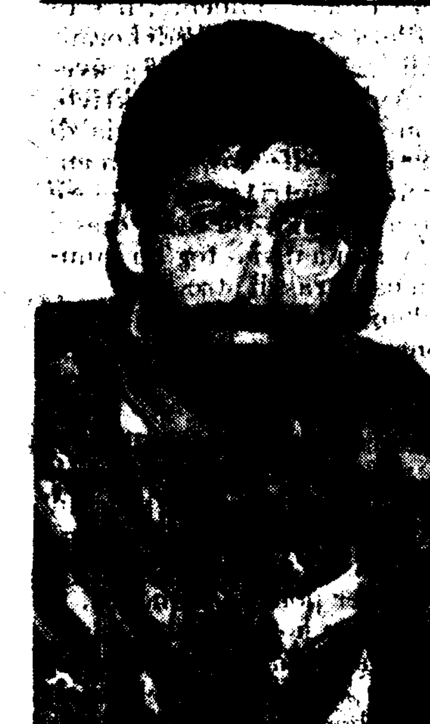
Ter afremming van consumptieve importen en ter besparing van deviezen, zullen restricties moeten worden ingesteld op het kopen op afbetaling en op het aangaan van persoonlijke en hypothecaire leningen, voorzover deze niet bestemd zijn voor financiering van de bouw of verbouw van onroerend goed.

Voorkomen moet worden dat maatregelen die worden genomen om de consumptie af te remmen (hoger invoerrecht en accijns) via de indexering weer doorwerken in de lonen en salarissen en daardoor de consumptie toch weer doen toenemen en bovendien door de inflatoire effecten de economie verder zal verzwakken. De spaarzin van de bevolking moet worden gestimuleerd ondermeer: invoeren van een jeugdspaarplan; de commerciele banken verplichten om de rente die vergoed wordt op spaarrekeningen en termijn depositos omhoog en omlaag te doen fluctueren in evenredigheid met disconto verhogingen; sparen door belegging in pandbrieven in lokale hypotheekbanken aantrekkelijker te maken.

Tenslotte stelt de handel in het financiele gedeelte van haar wensen dat de regering een oplossing zal moeten vinden voor de situatie op de Bovenwinden teneinde de bestaande discriminatoire importbepalingen op te heffen.

ORANJESTAD — De luchtverbinding Aruba-Maracaibo met LAV-vliegtuigen is — zoals de Amigoe gisteren reeds berichtte — donderdagavond weer hervat na een onderbreking van bijna twee jaar. Met de eerste vlucht kwamen 31 passagiers uit Maracaibo aan en dit aantal zal in de komende dagen verder groeien wanneer twee keer per week (donderdag en zondag) meer Venezolaanse toeristen zullen volgen. Ter gelegenheid van de hernieuwde vluchten was gedeputeerde Daniel Leo in gezelschap van luchthavenmeester Mike Nicolaas, hoofd Toeristenbureau Betty Arends en anderen, op de luchthaven aanwezig om captain Barbosa en zijn bemanning een hartelijke welkom toe te heten en een herinneringsplaquette aan te bieden. Op de foto het moment waarop gedeputeerde Leo de plaquette aanbiedt.





ORANJESTAD — Drs Eduardo Armando Carel, geoloog verbonden aan de eilandelijke afdeling voor olie-zaken, is gisteren in opdracht van het BC vertrokken naar Boekarest, alwaar van de 10e tot en met de 14e september de "10th World Petroleum Congress" wordt gehouden. Het is de eerste keer dat Aruba wordt uitgenodigd voor dit congres, waarop het oliewezen in al haar facetten onder de loupe zal worden genomen. Het BC heeft deze uitnodiging aangenomen gezien de grote waarde van dit congres voor de Arubaanse, niet alleen wat betreft de schat aan informaties die te verkrijgen zijn, maar ook de persoonlijke contacten die gelegd zullen worden met topmensen in de olie-industrie.

Openbare toiletten voor Esso Heights

SAN NICOLAS — Het Bestuurscollege heeft besloten — overeenkomstig een vorig jaar aangenomen motie van de eilandsraad — acht publieke toiletten te bouwen te Esso Heights, ook bekend als "Naked City".

De plekken waarop deze acht toiletten gebouwd zullen worden, werden aangewezen in een rapport die opgesteld werd door de Fundacion Cas pa Comunidad Arubana over het sociaal leven in deze wijk. Voor de bouw van deze toiletten is aan vijf aannemers verzocht zo spoedig mogelijk hun offertes in te dienen.

Dia 15 atletismo Antiyano na Aruba

Kampeonato di Korsou tabata un eksito

WILLEMSTAD Djabierne uitimo e final di e karedanan di atletismo valido pa e kampeonato di Korsou a tuma lugá den Sentro Deportivo Korsou. E tabatin bastante interes pa banda di e publiko, prinsipalmente di Fuik, Porta Blancu, Lagoen i Brievengat. Na total a paga na entrada 368 persona, lokual sigun e organisadornan ta masha bon pa atletismo i nan ta gradisi e publiko pa e echo aki. E organisadornan a remarka tur lastimamente no tabatin niun klase di interes pa banda di prensa, nium fotografo no tabata presente pa saka ni sikiera un portret na momentu di entrega di premio na e respektivo ganadornan. [illegible] di prensa manera e komunikado ta sigi bisa. Biniendo bek riba e karedanan, por a wordo nota un par a bai rapidisimo, siguiendo unu tras di otro lokual sigur a kai na agrado di e publiko. E saki tabata grasias na e tremendo labor di e kuerpo di hurado di CAB (Curacaose Atletiek Bond). Tambe e organisadornan kier a gradisi e kuerpo di EHBO, ku tabata presente diunante henter e enkuentro. Tur e atletanan ku a resulta ganador den nan respektivo kategoria, despues finalisando na e prome puesto ta bini den remarke pa forma parti di e delegashon ku dia 15 proksimo lo biaha pa Aruba pa lokual ta trata e kampeonato Antiyano. E federashon di atletismo ta desea tur e atletanan tur klase di eksito. E resultado di e karedanan ta bata lo siguiente: (Oly. Olympic; Exc. Excelsior; Sps. Spartacus; SJS Sparta, June Seventy; RR. Road Runner (Fuik) Lus. Lusando (Pan Blancu) Indvd. Individual i La G. Lagoen).

100M Damas

1. Mylene Cornelio R.R. 13.32 sek, 2. Sislin Martinus S.J.S. 14.00 sek, 3. Camilia Peters Indvd. 15.09 sek.

200M

1. Wigna Girigoria Lus. 28.47 sek, 2. Mylene Cornelio R.R. 29.37 sek, 3. Sislin Martinus S.J.S. 29.86 sek.

400M

1. Gloria Nestor (Guest runner Trinidad) 1min. 04.15 sek, 1ª. Wigna Girigoria 1min. 04.85 sek Lus, 2. Shirley Braafhart Exc. 1min. 07.26 sek, 3. Shirley Paulina Exc. 1min. 11.90 sek.

800M

1. Shirley Braafhart Exc 2 min. 43.05 sek, 2. Mirugia Halmeyer Lus 2 min. 49.53 sek, 3. Jeanette Mercelina R.R. 2 min. 55.40 sek.

100M Kabayeros 14-17 aña.

1. Cedric Nahr Sps. 11.63 sek, 2. Ottmar Wyatt Exc. 11.82 sek, 3. Alvin Reiter Exc. 12.40 sek.

200M

1. Cedric Nahr Sps. 26.86 sek; 2. Ottmar Wyatt Exc. 24.00 sek, 3. Alvin Reiter Exc. 25.10 sek.

400M

1. Lesley Angela RR. 53.52 sek, 2. Atilio Luisa Exc. 50.44 sek, 3. Kennedy Arnaud Exc. 59.81 sek.

800M

1. Lesley Angela R.R. 2 min. 07.59 sek, 2. William Martis Lus. 2 min. 11.95 sek, 3. Aubrey Rosaria Exc. 2 min. 17.00 sek.

1500M

1. William Martis LUS. 4 min. 40.41 sek, 2. Aubrey Rosaria Exc. 4 min. 46.73 sek, 3. Sherwin Muzo Lus. 5 min. 01.17 sek.

100M Kabayeros 18 aña pa riba.

1. Magno Koeiman Sps. 10.84 sek, 2. Siegfried Regales. Sps. 11.01 sek, 3. Marlon Balentien. Sps 11.36 sek.

200M

1. Lionel Raphaela Ply. 23.22 sek, 2. Siegfried Regales Sps 23.2? sek.

400M

1. Ruthsel Martiena 50.55 sek OLY, 2. Rignald Juliana 51.89 sek Lus, 3. Elvis Raphaela 52.43 sek OLY.

800M

Ruthsel Martiena 2 min. 00.60 sek OLY, 2. Edsel Juliana 2 min. 04.19 sek Lus, 3. Lilo Salvaran 2 min. 14.01 sek Oly.

1500 M

1. Lilo Salvaran Oly. 4 min. 26.10 sek, 2. Ludwich Lont Oly. 4 min. 29.20 sek, 3. Wilfred Ludowika R.R. 4 min. 35.17 sek.

500M

1. Kentucky Meyer Indvd. 18 min. 05.36 sek, 2. Wilfred Ludowika R.R. 18 min. 55.92 sek, 3. Andy Puriel Oly. 19 min. 15.00 sek.

Kabayeros 18 aña pa riba

Salto haltu:

1. Tyrone Minguel Oly 1.80 M, 2. Urnic Sille Sps. 1.75 M.

Salto Leu:

1. [illegible] 2. Urnic Sille Sps. 6.15 M, 3. Wil. to Esprit Indvd. 5.80 M.

Tiramentu di Spier:

1. Rodney Martis Sps. 53.92 M, 2. Norvin Kook La. G. 51.06 M, 3. Stanley de La Paz. Sps. 45.74 M.

Tiramentu di disko:

1. Ettienne Bautiesma R.R. 32.42 M, 2. Rodney Martis Sps. 30.64 M, 3. Edmond Stroop La. G. 21.28 M.

Pushamentu di bala di heru:

1. Tyronne Minguel Oly. 11.54 M, 2. Elvis Raphaela Oly. 9.84 M, 3. Nixon Isenia Lus. 9.76 M

Kabayeros 14-17 aña.

Salto Leu

1. Kennedy Arnaud Exc. 1.70 M; 2. Rottney Angela R.R. 1.50 M.

Tiramentu di disko:

1. Anthony Martina Lus. 32.64 M. 2. Axel Concencion Indvd. 20.90 M, 3. Sherwin Muzo Lus. 20.72 M

Tiramentu di speer:

1. Giovanni Phelipa La. G. 46.08 M, 2. Rottney Angela R.R. 45.86 M, 3. Axel Concencion Indvd. 39.46 M.

Salto Leu:

1. Anthony Martina Lus. 5.71 M, 2. Kennedy Arnaud Exc. 5.31 M, 3. Rottney Angela R.R. 5.24 M

[illegible]

Tiramentu di speer:

1. Solange Cornelio 25.94 M. Exc. 2. Norisne Stroop 25.04 M. La. G. 3. Mariela Elisa 23.10 M. Lus.

Pushamentu di bala di heru:

1. Mariella Elisa Lus. 7.70 M. 2. Solange Cornelio Exc. 7.62 M, 3. Norinne Stroop La. G. 7.36 M.

Salto Leu

1. Wigna Girigoria Lus. 4.43 M, 2. Mylene Cornelio Exc. 4.12 M. 3. Camila Peters Indvd. 4.06.

Resultado Driekamp. Damas 10 pa 13 aña.

1. Velery Lourens Exc. 2029 punto. Tiramentu di bala: 32.30 meter. 640. Salto leu: 4.05 meter 647. 60M karedo: 9.06 sek. 849.

2. [illegible] La. G. 1947 punto. Tiramentu di bala: 34.60 meter [illegible] Salto leu: 389 meter. 497. 60 M karedo: 9.60 sek. 771.

3. Natalia [illegible] punto. Tiramentu di bala: 32.20 meter. 698. Salto leu: 3.87 meter 482. 60M karedo: 9.38 sek. 799.

Resultado Driekamp. Kabayeros 10 pa 13 aña.

1. Rolando Seleeti R.R. 1695 punto. Tiramentu di bala: 40.40 meter. 869. Salto leu: 4.05 meter 443. 60M karedo: 8.65 sek. 913.

2. [illegible] Angela R.R. 1948 punto. Tiramentu di bala: 43.10 meter. 607. Salto leu: 3.12 meter. 305. 60M karedo: 8.32 sek. 986.

3. Edwin Martina Lus. 1702 punto. Tiramentu di bala: 42.00 meter. 532. Salto leu: 3.83 meter. 399. 60M karedo: 9.00 sek. 866.

Papia un, papia dos

Sensacionalismo

[illegible] Un korant ta un komodidat komersial. E ta "bini" di un aviso y di sirkulashon. [illegible]

[illegible]

[illegible]

Teofilo Sinsan

AMILCAR

Brandstichting bij Surinamers

ROTTERDAM — Bij de Stichting Sociale Belangen Surinamers aan de Graaf Florisstraat in Rotterdam zijn in de nacht van donderdag op vrijdag door onbekenden enkele molotov-cocktails naar binnen gegooid. Hierdoor ontstond brand in het gebouw. De bestuursvergadering, welke onbekenden en het gebouw aanwezig waren [illegible] zijn ongedeerd gebleven. De bewoner van het huis naast de stichting liep lichte brandwonden op. Toen hij een molotov-cocktail die voor zijn deur lag probeerde te blussen. De Rotterdamse recherche heeft de zaak in onderzoek genomen.

Ingezonden

Herman Schnitzler

Als ex-leerkracht van de Piarschool, wil ik langs deze weg ageren tegen de leugenachtige beweringen van H. Schnitzler in dit artikel. M.i. is het zijn hele opzet geweest om d.m.v. dit interview, diverse personen en instanties een trap na te geven. Dit doet hij dan bovendien op een bijzonder laffe manier, door hetpas te plaatsen, als hij zelf al veilig in Nederland zit.

De overheid krijgt een trap na, terwijl de Piarschool vanaf de dag dat besloten werd om het leerprogramma geheel papiamentstalig te laten worden, als enige BLO school kon beschikken over een zeer ruim budget, waar dan ook behoorlijk van geprofiteerd werd door de heer Schnitzler, die met weinig onderwijskundige visie materiaal aan ging schaffen. Maar daar bleef het beslist niet bij. Ook kreeg de Piarschool begeleiding van het Departement van Onderwijs en wel van pedagogisch als didaktisch zeer ter zake kundige mensen, die zich vanaf het begin, ik zou zelfs willen zeggen voor meer dan 100%, hebben ingezet, om het project te doen slagen. Beseft H. Schnitzler wel welke schade hij zelfs achteraf nog berokkend heeft door middel van zijn "mooie" verhaaltje? Het is nl. helemaal niet waar, dat de kritiek van de leerkrachten op de methode Lesa Bon, door het Departement de kop werd ingedrukt. Integendeel. Het Departement stond juist open voor deze kritiek. De methode moest immers nog aan de praktijk getoetst worden. Bovendien waren we vanaf de aanvang op de hoogte van het feit dat er aanvullingen moesten komen op Lesa Bon voor het Buitengewoon Onderwijs. Het was H. Schnitzler zelf, die, aangemoedigd door haar "vriendinnen", met diverse lasterpraatjes, de samenwerking tussen het Departement en inspectie enerzijds en de leerkrachten anderzijds op alle mogelijke manieren. En wie bedoelt H. Schnitzler eigenlijk met "we" als hij zegt: "we waren niet enthousiast over de methode Lesa Bon". Zowel kinderen als leerkrachten waren nl. razend enthousiast [illegible]

[illegible] leerkrachten waren nl. razend enthousiast. Vanaf het begin is de methode auditief en visueel (hoe zou het anders mogelijk zijn?), maar en dat blijkt hier weer, H. Schnitzler had zelf geen greintje verstand van het leesproces. Dat de inspectie, die hier nog de grootste trap na krijgt. Het was juist d.m.v. de inspectie, dat de Piarschool alle begeleiding en materiaal kreeg, die maar mogelijk was. Want de inspectie werd door H. Schnitzler op een laffe manier belasterd en niet alleen in de krant. Schnitzler wist zijn inspraak bij benoemingen op een zodanige manier te krijgen dat hij verschillende mensen en kwamen uit werkte omdat ze volgens hem niet in het daarin pasten daarmee iedereen leerkrachten ouders overheid en inspectie een rad voor ogen draaiend. Jammer voor hem dat het balletje op de duur toch ging rollen en hij in zijn eigen web verstrikt raakte!

Toen bekend werd, op welke manier Schnitzler met mensen manipuleerde, werd ook de samenwerking met het Departement inderdaad minder. Nadat Schnitzler op zijn [illegible]

[illegible] welke chaos hij heeft achtergelaten, waardoor [illegible] van vele EC [illegible] mensen financiële [illegible] ingebouwd.

[illegible]

Bedankt!

M.J. KOPPENS

ex-leerkracht Piarschool

LONDEN — Amnesty International schat, dat er in Argentinie 12.000 mensen verdwenen zijn. Strijders voor de mensenrechten hebben tot nog toe een twintig Argentijnse steden een onderzoek ingesteld [illegible] een lijst van [illegible] vermisten opstellen en zijn van oordeel dat dit slechts de helft van het werkelijke aantal is. Amnesty zegt dat er nog steeds mensen ontvoerd worden. In augustus deden zich minstens veertien gevallen voor.

Den un partido desepshonante

Centro Dominguito a derota Jong Holland

WILLEMSTAD — Un publiko chiki - te ainda e asistensha pa e torneo pa e Kopa Pedro Luis Brion ta leu for di loke a ser sperá - a mira ayeranochi e ekipo di Centro Dominguito selebra su regreso den e divishon superior ku un viktoria di 2-1 riba Jong Holland/Xerox. Hasiendo esei Centro a prolonga tambe su racha komo invikto i a pone e kantidat di partido ku nan a hunga e aña aki sin sufri derota na 19 (14 den e kampeonato regular, 4 den e play-off i awor den nan promé presentashon den e torneo Kopa Pedro Luis Brion.

Remarkabel ta ku Centro a logra esei hungando durante di mas ku 60 minùt ku un hungadó menos. Por lo demas tabata un enkuentro desepshonante, ku ekssepshon kisas di e ultimo kuartu di ora den kual tur e golnan a ser anotá. Pa Jong Holland antó e promé aktuashon den e torneo aki tabata dòbel desepshonante: no solamente e trikolònan mester a baha kabes pa un ekipo ku a kaba di subi for di e divishon mas abou, pero asta pa un ekipo ku pa gran parti di e partido tabata konsistí di 10 hungadó.

Jong Holland no a demostra nada di mehorashon kompará ku su último presentashonan den e kampeonato. Al kontrario, ayeranochi nan a hunga ku menos empuhe ainda. Por konta riba dede di un man e kantidat di biaha ku e trikolónan a penetra sufishentemente den e defensa kontrali pa intenta un tiru. Nan no por a probecha tampoko di e sirkunstansha ku Centro tabatin un hende menos riba tereno ku nan.

E hungadó ku a ser ekspulsa pa referee Badour tabata Fransisca ku a interkambia palabranan (aparentemnte demasiado fuerte) ku e arbitro.

E parti mas grandi di e di dos mitar tambe a transkuri sin masha novedat. Te den di 29 minùt ora Centro a haña un tiru liber di kobra den serkaniá di e buki di kobra korner. . . . ,

Despues di rechaso di e defensa di Jong Holland e bala a bai resulta serka Natiti Martis kende no a tira pero mas bien a koloka e bala fuera di alkanse di portero Gino Costino.

Martis tabata posishona un dos meter p'afó di e area pero loke a difikultá a tarea dje keeper tabata e kantidat di hungadónan ku tabata pará su dilanti. Un minùt despues ya Jong Holland a deskita pa medio di Luti Schoop. E ultimo aki a penetra e só di ala robes i a los un tiru ku den promé instansha a dal den a palu di gol pero e mes a perkura pa kop e bala aden despues ku esaki a rebota kontra di e palu di gol.

Faltando 3 minùt pa final Centro a haña e gol di viktoria pa medio di Wiwi Rosalia. Tabata atrobe despues di un tiru liber ku a ser kobrá na e mesun lugá mas o menos ku Rosalia a haña chens di skop aden ku su pia robes.

Den e poko tempu ku a sobra Jong Holland no por a hasi masha kos mas.

Vesta/CAU si no tabatin mes bon salida den e di dos divishon pa kual nan a kaba di degrada. Vasco da Gama a dal e ekipo di Sta. Maria ku skor di 3-1.

E torneo ta kontinua awe nochi ku e partidonan Hubentut Korsou - Veendam i Undeba - Jong Colombia i mañan ku e partidonan Centro Barber - Canisius Boys i SUBT - Sithoc.

Chili bij laatste vier

SANTIAGO — Door een overwinning met 2-0 op Colombia heeft Chili zich in eigen hoofdstad geplaatst voor de halve finales van de strijd om de Zuidamerikaanse voetbalbeker. Voor 80.000 toeschouwers scoorden Caszely in de 15e en Peredo in de 58e minuut. Voor de halve finales kwalificeerden zich reeds Brazilie en Peru. De vierde halve finalist wordt vrijwel zeker Paraguay.

Futból Fedefak

Viktoria pa hubentut Brion i Porta Blancu

WILLEMSTAD — E kampeonato di futbol amateur Fedefak a kontinua ayera nochi den e estadio di Sentro Deportivo Korsou ku dos partido for di kual Hubentud Brion i Porta Blancu a sali viktorioso. Porta Blancu den e prome kompromiso dje'anochi no a laga niun duda di ku nan ta superior ku e ekipo di Eagle Liverpool i a propina e ultimo un derota di 3-0.

Country Club Wacao den e di dos kompromiso mester a baha kabes pa e onsena di Hubentut Brion, ku a logra un viktoria perta, pero meresi di 2-1.

E kampeonato ta kontinua djamars otro siman ku dos partido di e prome divishon den kual Porta Blancu i Deportivo Sta Cruz lo enfrenta otro pa mitar di shete, sigi pa e enkuentro entre Centro Deportivo Sta Rosa i Country Club Wacao. E weganan ta tuma luga den Sentro Deportivo Korsou na Brievengat.

Torneo di sòftbòl "Entre Nos"

WILLEMSTAD — Mayan e torneo di softbòl ENTRE NOS ta kontinua riba tereno di Suvek ku kuater partido. E prome enkuentro lo kuminsa pa 10'or i lo bai entre Vikings i Forti, sigi pa mitar di diesdos'ku e di dos enkuentro entre Sigi Gosa i Sito, pa 1'or Quick '60 lo midi forsa ku Shop Sluggers i pa mitar di tres VLC lo topa e ekipo di Kroonvlag.

E hungador di mas valioso di e prome dos enkuentronan di djadumingu ultimo tabata Marcel v.d. Leyde di e ekipo di Forti. Den e torneo tin un kopa disponibel yama: "Homerun King".

Esnan ku ya ta den remarke pa e ultimo aki ta: di Forti: M.v.d. Leyde; Sigi Gosa: C. Kirindongo i di Sito: H. Balentien.

Bridgemarathon

WILLEMSTAD — Op zaterdag 22 september hoopt de bridgeclub Corsou de jaarlijkse Najaarsmarathon te houden, welke begint om negen uur te Scherpenheuvel. Als sponsor zal optreden de koninklijke Bos Kalis Westminster group. Deelname is mogelijk voor ook nietleden, zij het in beperkte mate, in verband met de maximale capaciteit van 18 tafels. Deelnemers dienen zich te wenden tot de heer A.J.Maas, Francia 9, telefoon 76441, waar inschrijvingsformulieren met bijzonderheden beschikbaar zijn.

SPORT AGENDA

BEISBOL AA: 20.00 Blue Hawks vs Groot Kwartier-stadion di Rif.

FUTBOL
18.30 Hubentut Korsou vs Veendam;
20.30 Undeba vs Jong Colombia-stadion di SUBT.

BASKETBOL
19.30 kabayeros klase A: Amstel vs Aquino;
21.00 damas kampeonato Antiyano: Dragons vs Vitality Stars-kancha di Sentro Deportivo Korsou.

★★★

DJADUMINGU
BEISBOL AA: 14.30 Alpha vs Sta Rosa-stadion di Rif.

FUTBOL
16.00 Centro Barber vs Canisius Boys;
18.00 Sithoc vs SUBT-stadion di SUBT.

VOLIBOL
19.00 femenino A: The Bees vs Amstel; femenino A: Olympia vs Smit Int.;
20.00 maskulino A: Golden Eagles vs Red ABC; maskulino A: Manta vs Lions Trempling;
21.00 sup. maskulino: Volley Stars vs Olympic-Sentro Deportivo Korsou.

BEISBOL LL
10.00 Liga Pabao: Atlas vs Oranje Crush;
12.00 Liga Pabao: Coca Cola vs Barclay's;

SL
14.00 Liga Pariba: Amalie vs Happy Kids;
16.00 Liga Pariba: Cadbury vs Eca S.Kings-LL-Ballpark, Suffisant.

BEISBOL KLASE A: 10.30 playoff Hoffie Agustin vs Plaza Casino-stadion di Rif.

SIKLISMO: organisa pa klub Oasis-tereno di parkeer na Brievengat.

AJEDRES
10.00 di sinku buelta torneo abierto di Janwé;
14.00 entrega di premio-Sentro di bario Janwé.

★★★

Bevestigingen voor Internationaal karate

ORANJESTAD — Negen van de zestien uitgenodigde landen voor de "1979 Aruba Open International Karate Championship" hebben reeds laten weten aanwezig te zullen zijn. Het toernooi wordt op de 29e door de Aruba Karate Bond in de Sporthal georganiseerd.

Bericht van deelname werd ontvangen van Curacao, Bonaire, Sint Maarten, Venezuela, Suriname, Trinidad, Puerto Rico, Verenigde Staten en Aruba.

Vernomen wordt dat het Amerikaans karate-tijdschrift "Black Belt" dit toernooi zal verslagen. Voorts wordt uit New York verwacht master Henri Cho van "S.Henri Cho Karate Institute Inc. Henri Cho is een 9e Dan zwarte bander en één van de pioniers van de karate-sport in de VS. Hij zal als internationale scheidsrechter optreden.

Uit Washington komt de heer Kim, instructeur van de Washington Karate School om eveneens als scheidsrechter op te treden samen met Henri Cho, Richard Bell (4e Dan) uit St. Thomas en Adolf Lichtenstein (4e Dan) van Aruba Karate Institute.

Tijdens het toernooi zal een speciale demonstratie worden gegeven van "weapon kata", oftewel wapens die de Japanners in het verleden gebruikten, zoals Samurai zwaarden, Tonfa en Nunchacu Sai.



Den un wega hopi bou di nivel

Vitality a derota Dragons 45-29

WILLEMSTAD — Vitality Stars di Aruba ayera nochi a logra nan prome triunfo den kuadro di e kampeonato femenino di basketbòl Antiyano, despues di a derota e ekipo lokal Dragons e aktual kampeon ku skor di 45-29. Dragons simplemente no a demonstra e lokual hopi hende a spera i a hunga un wega hopi bou di kaliber.

E prome ocho minutnan di wega a pasa sin ku Dragons por a anota niun solo punto pa via di un atake kordina. E prome punto pa e ekipo lokal a wordu logra pa medio di un "freeshot".

Dragons sinembargo despues di mas o menos un kwartu di ora di wega a aserka su oponente na un diferensha di un punto 9-10 i asta tuma e liderato despues di algun minut ku skor di 11-10.

Pero despues di esaki e ekipo di Dragons a paralisa por kompletu.

Vitality Stars a probecha di e oportunidad i a a skor shete punto kontra unikamente dos di Dragons pa finalisa e prome mitar ku un bentaha komodo di 17-13.

Vitality Stars den e di dos mitar a presenta ku un wega muchu mas agresivo ku e intenshon pa no perde e bentaha ku nan a logra. Nan tabata bringa e bala konstantemente i formulando un bon plan di atake.

Dragons di otro banda ya a duna su mes komo vensi, na momentu ku nan ehekuta un atake i esaki no resulta nan no tabata bini bek den defensa ò trata di hanya e bala bek den na poder.

Vitality Stars di e forma aki a logra un viktoria fasil i konvinsente ku skor di 45-29. Dragons awe nochi lo tin di hunga pa gana ya ku despues nan tin di biaha pa Aruba kaminda e kampeonato lo kontinua. I si nan perde awe nochi e chens pa bolbe konkista e titulo lo bira minimal ya ku Vitality lo bai dilanti ku un bentaha komodo di 2-0, den e seri di sinku partido.

Topscorer pa Dragons a resulta Meredith Gonep ku 13 punto, pa Vitality Stars tabata Patsy Richradson kende a tuma 20 di e 45 puntonan di su ekipo pa su kuenta.

Den e prome partido valido pa e kampeonato regular lokal kategoria klase A, Athene a logra un viktoria impreshonante di 40-38 kontra e ekipo di Sithoc, despues di ku na half nan tabata perdi ku skor di 13-16.

E partido tabata na un nviel hopi bon, remarkabel ta ku na varios okashon e ekiponan di klase A ta demonstra un miho partido ku ta e kaso den kategoria superior.

Athene a hunga un partido hopi trankil i konsekuente kontra di un Sithoc ku tabata duna demasiado show.

Topscorer pa Athene a resulta Sandy Bonifacia ku 18 punto i pa Sithoc Sidney La Cruz ku 16 punto.

E kampeonato Antiyano ta kontinua awe nochi den Sentro Deportivo Korsou ku e di dos enkuentro entre Dragons i Vitality Stars di Aruba. Lo tin un prome wega valido pa e kampeonato lokal kategoria klase A ku lo bai entre e ekipo di Amstel ku ta un di e fuerte kandidatonan pa logra e titulo i Aquino e ekipo di e veteranenan.



WILLEMSTAD — Un korner kobra pa Buchi Jamanika ku a duna e portero di Centro Dominguito hopi dolor di kabes. Esaki a logra di rechasa e bala i asina evita un gol.

Ten koste van Guiness Rangers

Marlboro haalt 10-8 zege binnen

SAN NICOLAS — In een niet denderende eerste wedstrijd van de "best out of 5" finale om de baseballtitel van Aruba, behaalde kampioen Marlboro gisteravond een 10-8 overwinning op Guiness Rangers. Het werd een wedstrijd waarin de Rangers zich niet gemakkelijk voor gewonnen gaven, na eerst met 0-5 en daarna met 1-7 te hebben achtergestaan. Uitgaande van de einduitslag bleek de zevende inning, waarin Marlboro zijn runs8 en 10 scoorde, de beslissing te hebben gebracht. Elias Kock, die de volle 9 innings in stand bleef, werd winnende werper voor Marlboro, terwijl Silverio Rasmijn, die in de zevende inning het heuvelwerk moest afstaan, de nederlaag op zijn naam kreeg.

Marlboro liep na een 1-0 voorsprong in de derde inning tot 4-0 en de vierde inning tot 5-0 uit. Guiness slaagde pas in de zesde inning in zijn eerste run te scoren. Met nog twee runs (7-1) in de zesde inning leek Marlboro op een gemakkelijke overwinning af te stevenen. Guiness echter dacht er anders over toen zij in de zevende inning twee keer de thuisplaat overging om de achterstand te verkleinen to 3-7.

In zijn zevemde slagbeurt zond Marlboro nog 3 lopers over de thuisplaat om geriefelijk op 10-3 te komen te staan. Weer sloeg Guiness hard terug in de achtste inning met 4 runs om de stand op 7-10 te bepalen. Marlboro kwam in de negende inning in groot gevaar toen de Rangers na 1 out de drie honken vol kreeg. De gevaarlijke Robbs Briezen werd echter met een foulfly naar het derde honk uitgeschakeld, doch deze slag bleek voldoende om Roberto Dirksz binnen te krijgen met de achtste run voor de Rangers.

Dit bleek ook alles voor Guiness in de negende inning, toen Cecil Gittens met een grounder naar de kortestop uitgeschakeld werd voor de derde out van de inning en de wedstrijd.

Marlboro maakte gisteravond 10 runs, 11 hits en 4 errors; Guiness Rangers 8 runs, 11 hits en 4 errors. Beste slagman van Marlboro en de wedstrijd was Juvenal Nava met 3 hits in 3 beurten, terwijl Roby Briezen 2 hits in 3 beurten had voor Guinness.

Morgenmiddag 2 uur spelen Marlboro en Guiness de tweede en maandagavond 8 uur de derde wedstrijd van de finale.

Torneo di tenis internashonal pa damas

WILLEMSTAD — E aña aki lo tin e di seis torneo internashonal di tenis pa damas. E torneo ya kaba a bira un kustumber di ta tuma luga tur aña den luna di september-oktober.

E aña aki e torneo lo wordu hunga na Korsou dianan 27,28 i 29 di september i dianan 1,2 i 3 di oktober na Aruba.

Na Korsou e weganan lo tuma luga riba kanchanan di Rust & Burgh i na Aruba na e Marlboro tennispark.

E komishon organisador ya kaba a haña konfirmashon di hungadornan di Colombia i Trinidad i nan ta sperando riba kontesta di Jamaica i Mexico.

E torneo aki lo lo wordu hunga na Korsou bou di auspisio di Curacao Lawn tennis bond i na Ariba bou di auspisio di Aruba Lawn tennis bond. E komishon ta spera di bini ku mas informashon tokante e torneo aki den kurso di otro siman.

WILLEMSTAD — Un bista di e enkuentro di basketbòl valido pa e kampeonato Antiyano entre Dragons i Vitality Stars di Aruba. E partido e finalisa den un triunfo konvinsente di 45-29 na fabor di e ekipo di Aruba.

Argentinie wint junioren WK

TOKIO — De Argentijnse jeugdploeg (tot 21 jaar) heeft een jaar nadat de echte nationale ploeg het wereldkampioenschap veroverde de wereldtitel voor junioren behaald.

De Argentijnse jeugd versloeg gisteren in Tokio in de eindstrijd van het tweede kampioenschapstoernooi ren titelhouder Sovjet-Unie met 3-1 na een ruststand van 0-0.

De Sovjet-Unie nam zes minuten na rust een voorsprong door Ponomarev. Argentinie scoorde daarna echter drie keer in acht minuten door Alves (67), Diaz (70) en Maradona (75).

Sithoc op kop bij basketball tegen Astoria

SANTA CRUZ — De Antilliaanse basketball kampioenschappen zijn gisteravond gelijktijdig op Aruba (heren) en Curacao (dames) van start gegaan.

In de sporthal te Santa Cruz behaalden de Curacaose heren van Sithoc een 90-85 overwinning op de Arubaanse kampioen Astoria Baron.

Vanavond vindt de tweede wedstrijd plaats en morgenochtend - indien nodig - de derde wedstrijd, eveneens in de sporthal.

Trofee voor Johan Cruyff

NEW YORK — Johan Cruyff heeft uit handen van de vroegere minister van buitenlandse zaken van de Verenigde Staten, Henry Kissinger, de trofee ontvangen voor de beste aanvaller van het Noordamerikaanse competitievoetbal. Cruyff werd met Beckenbauer en Carlos Alberto, die eveneens in de prijzen vielen, gehuldigd in het Waldorf Astoria hotel in New York.

Play-off klase A

Sorpresa a derota Banda Abao 12-11

WILLEMSTAD — E play-off di beisbòl klase A a kontinua ayera nochi den stadion di Rif ku e partido entre Coca Cola Sorpresa i Banda Abao Stars, for di kual e prome ekipo a sali triunfador ku skor perta di 12-11. Tabata un partido ku a kana kasi pareu.

Pitcher ganador a resulta Richinel Ilario, perdedor Frensel Monte. Miho bate pa Sorpresa tabata Ulvich Kirindomgo kende a bai di 1-1; pa Banda Abao tabata Randall Stroop kende a konekta di 5-3.

Tabatin un homerun den e partido ku a bai riba kuenta di e pitcher di Banda Abao Frensel Monte.

Pa Sorpresa: 12 kareda; 13 hit i 2 eror. Pa Banda Abao: 11 kareda; 13 hit i 4 eror.

E kampeonato ta kontinua mayan pa mitar di diesun den stadion di Rif ku e partido entre Hoffie Agustin i Plaza Casino.

Boete voor El Cordobes

MADRID — De Spaanse matador Manuel Benitez (El Cordobes) is een boete van vijfduizend pesetas opgelegd, wegens gebrek aan respect voor het publiek.

De civiel gouverneur van Saragossa heeft het de stierenvechter die onlangs een comeback in de arena heeft gemaakt, kwalijk genomen dat hij dinsdag in Egea de Caballeros een „aficionado" die over de schutting in de ring sprong en enkele korte„pasos" ten beste gaf, niet wegjoeg, maar integendeel geluk wenste.

Orinoco Belt gives Venezuela oil-future

CARACAS (IPS) — The oil future of Venezuela appears to be assured by the fabulous reserves of heavy crude in the Orinoco belt. But their exploitation calls for an extremely high level of investment. Nevertheless, according to official technical projections the forecasts are encouraging. At the present time, preliminary work has already started but the day when the first barrel of crude is produced is still far away.

According to government statistics, up to the present the national oilfields have produced 34 billion barrels. Proven reserves amount to only 18 billion barrels. This has meant the cutting of the daily extraction quota to only 2,300,000 bpd. In 1970 Venezuela was producing 3,400,000 bpd.

Clearly, this change for conservation reasons has meant a drop in Venezuela's strength in the world energy market. But Alberto Quiros Corradi, president of the state oil company, Maraven, pointed out that this situation could see a sudden change, with the heavy and extraheavy crudes of Orinoco oil belt. These reserves are found in a zone 600 kilometres long and between 50 and 80 kilometres wide. Estimates of the amount of oil in the belt vary between 700 billion and 3,000 billion barrels.

Using primary methods, crude would be recovered at a rate of ten per cent. Methods such as water vapour injection could raise the recovery rate to around 15 per cent. Other systems, more costly and with more complex technology, could ensure 35 per cent. In the more optimistic case, the amount recovered would be approximately 1,050 billion barrels, which is double the known reserves of conventional oil and seven times those of Saudi Arabia.

The initial investment needed to produce saleable crude is estimated at 600 million dollars. Though the figure is high and the cost of each barrel outside the current prices operating on the world market, the outlay required is much lower than that required to develop the bituminous shales in Canada. The comparison is a valid one, since in both cases we are dealing with heavy and extraheavy crudes which today present difficult problems, extractive technology.

On the experimental side, 150 wells have been drilled in the Orinoco belt. Production estimates go from 40 to 130 bpd, with a specific gravity which varies between eight and ten grades. Technicians argue that from the point of view of production technology, the cost of adding to the reserves, and the cost of production, the Orinoco belt represents the cheapest alternative source of energy to replace the light oils.

It is believed that the costs of production in the Orinoco belt and Canada's betuminous deposits are lower than those which are today suggested as alternatives such as liquified coal gas, solar energy, etc.

Initial investment to generate production capacity of one barrel per day varies between 2,700 and 15,000 dollars. Estimates for the heavy canadian crudes are around 15,000 dollars per barrel per day.

Given the world energy situation, and the level of energy technology, Venezuelan technicians are confident about the future. The reserves in the Orinoco belt are the most important known till now. And if their exploitation is not at present commercially viable, the needs of the medium term will make them extremely saleable.

English Companion

The world in a nutshell

WASHINGTON — President Carter described the presence of up to 3,000 Soviet combat troops in Cuba as unacceptable, but appealed to Americans to avoid panic and to keep a sense of proportion. His call for calm appeared to be addressed to the Senate, where the issue is threatening ratification of the new strategic arms limitation treaty with the Soviet Union (SALT 2). He also told a special press briefing that the US had decided to deploy a new mobile intercontinental ballistic missile system that could be moved around to frustrate any surprise Soviet attack.

ROME — An Alitalia DC-8 airliner, hijacked yesterday by three Lebanese Shi ite moslems, took off for Teheran early today after all the remaining passengers were released, Alitalia president Umberto Nordio said.

HAVANA — Oil-producers among the non-aligned states will undertake to give priority of supply to other developing nations over industrialised states, according to a draft resolution prepared for adoption at the 96-member non-aligned movements summit conference. Cuban leader Fidel Castro won a key conference battle by securing a recommendation that Kampuchea's disputed seat at the summit be left vacant until at least 1981. And Egypt fought back against its critics by describing its treaty with Israel as non-aligned victory and implicitly attacked Cuba for trying to tilt the movement towards Moscow. Burma threatened to withdraw from the grouping unless it stuck to its founding principles.

SALISBURY — Zimbabwe-Rhodesians, initially elated by the [illegible] military incursion into [illegible], have been [illegible] casualty [illegible] single operation [illegible] war against [illegible] guerrillas. Military [illegible] said 13 white airmen and [illegible] were killed when a helicopter crashed in flames during the raid in Mozambique's Gaza province. In Maputo, the Mozambican news agency said Zimbabwe-Rhodesian air [illegible] planes kept up [illegible] bombing raids on [illegible] in the southern Limpopo [illegible].

WASHINGTON — Senator Edward Kennedy said his [illegible] and [illegible] their [illegible] objections [illegible] for the US presidency next year. But the 47-year-old Senator, who has [illegible] that he is backing [illegible] Jimmy Carter, added he was not a candidate at the moment.

NEW YORK — Police denied they gave preferential treatment to David Kennedy, the 24-year-old son of the late Senator Robert Kennedy, after he said he was mugged in a Harlem hotel earlier this week. The New York Post and the New York Daily News said that Mr Kennedy was at the hotel seeing drugs and quoted unnamed friends as saying he was fighting a losing battle against drug addiction.

MOSCOW — US publishers in Moscow for an international book fair gave a reception for about 50 Soviet writers, many of them dissidents. The Americans have been at the centre of a row with book fair organisers over the confiscation by Soviet customs of several dozen titles, and have said they might not attend future fairs.

LISBON — Portugal's petrol prices, already among the highest in Europe, have been increased by about 25 per cent, the government said.

BRESCIA, ITALY — A bandit was shot dead by his accomplices and an industrialist was seriously wounded during a bungled attempt to kidnap his wife, police said.

NEW YORK — Two 14-year-old girls were repeatedly raped, thrown down a six-floor shaft and then stabbed and beaten to death by members of a teen-age gang called the "Savage Nomads", police told a New York court trying a gang member for murder.

PLYMOUTH, ENGLAND — All 27 yachts due to leave Plymouth in the 11,350 mile Parmelia race to western Australia have sailed, the organisers said.

LONDON — The weekly magazine Reveille, launched in 1940 as light reading for Britain's Second World War troops, has ceased publication because of falling income and a strike by printers.

LONDON — A trainee pilot, who stole a light plane and swooped low over south London for three hours, told a court he had quarrelled with his girl friend and wanted to kill himself, but he lost his nerve and landed on a unfinished motorway instead.

OTTAWA — The world's 500 million hungry people could face slightly brighter prospects as a result of an international conference which ended here last night. Recommendations from the [illegible] nation World Food [illegible] governments to devote more money and effort to growing more food, both at home and in the world's poorest nations, council officials said.

WASHINGTON — Special envoy Robert Strauss set off on a Middle East trip to determine whether Israel and Egypt might be receptive to new US diplomatic moves on the question of Palestinian autonomy. Mr Strauss left Washington last night and was due to make a stopover in London. The Carter administration hoped Mr Strauss would be able [illegible] up the slow moving [illegible] talks on autonomy [illegible] nians on the West Bank [illegible] Jordan and in Gaza.

NEW YORK — Jimmy [illegible], bidding for [illegible] title, meets 20-year [illegible] McEnroe and Roscoe [illegible] upset winner over [illegible] Bjorn Borg, playes [illegible] laitis today in the [illegible] the US open tennis [illegible] ships.

SIEGEN, WEST GERMANY — An international [illegible] averted the threat of a [illegible] bloc walkout from the [illegible] days motorcycling [illegible] pionships by ruling [illegible] South Africans should [illegible] under West German [illegible] The event starts on M[illegible]

How to write a column

A COUPLE OF months ago I wrote about ways I procrastinate when faced with a column. But, it has been pointed out, columns do get written. How? Where do the ideas come from? And, when an idea arrives, how is it converted into a gem of 600 words? Pull up your chairs and I'll explain.

I always try to begin with a newsworthy topic. Here's page one of today's newspaper.

What's going on? Mess in the Middle East. As usual, everyone dumping on everyone else. No humorous angles there.

Oil soiling shores of Texas. May be something here, like this being first time Texans are trying to get oil to go away. Mind wanders off. The oils of Texas are upon you.... Nothing clicks. Move on.

How about an Andy Young piece? MAYBE ASK ANDY TO WRITE A GUEST COLUMN! Start to call Andy and then think: Last time I asked someone to do a guest column it was so bad that it couldn't be used. Ended up with new enemy and no column.

Let's see now... India? Three governments in the past month. Sounds like France back in the 50's. Maybe write a reminiscence piece. Recall days as reporter on N.Y. Herald Tribune burying one French government after another. Late nights. Frantic phone calls in fractured French. Bawdy (italics) bavardage (end italics) in bistros after governments interred. "America is my country and Paris is my home town" (Gertrude Stein). But remember "You can't go home again" (Thomas Wolfe).

Nostalgia quickly gets out of hand. Tough subject to contain in 600 words. Save it for magazine piece.

Try India idea again. Possibility of former Prime Minister Indira Gandhi coming back to power. Wrote column about her back when she was PM. Or did I? Can't remember. Embarrassing. Poke around in files for a few minutes and give up. [illegible] Disliked [illegible] but [illegible] To hell with it.

Iran? Not a lot of laughs there, either. [illegible] political fanatics [illegible] Name of [illegible] is Ayatollah Ahmad [illegible] A.A.A.Q. [illegible] their own children. [illegible] Ayatollah [illegible] Will the AAAQ [illegible] Turkish language [illegible] Ayatollah Khomeini. [illegible] (italics) Salamet [illegible] (end italics) is Turkish for "Go in peace.")

[illegible] of bank robberies in New York City and throughout [illegible] Let's [illegible] present law enforcement policies aren't working. Not [illegible] to pursue robbers and [illegible] Have to get [illegible]

Source of problem is, uh, money.

Now then. Let's see.

Fresh start: source of problem is banks. Maybe get rid of banks. All transactions by computers. The computers I deal with would plunge world into financial chaos within a week. Possibility that before week is up some computer genius would find way to transfer entire nation's funds into his bank account. That's it! Give him a name: Armando Bjorn Pennypacker.

Pennypacker spends billions in the two hours before authorities figure out what's happened. Pennypacker buys General Motors, General Electric, General Dynamics, General Foods, all the [illegible] leagues except [illegible], all the state legislatures and most of Congress, the three broadcasting networks (after which he immediately fires Howard Cosell), the Playboy empire, a [illegible] and [illegible] firm in the nation.

U.S. v. Pennypacker. Biggest court case in history. Government on one side and Pennypacker's legion lawyers on the other. Case threatens to stretch into 21st century so president tells FBI to deep-six Pennypacker. FBI no longer infallible, deep-sixes man named Picklepacker.

Uh, oh! Seem to have strayed far from subject of bank robbery epidemic. Well, anyway, you get the idea.

Class dismissed.

ROBERT YOAKUM

Appeal to CCC

SANTO DOMINGO — The Chamber of Deputies in the Dominican Republic has sent an urgent appeal for aid to the non-aligned countries meeting in Cuba to help recovery from the devastation caused by hurricane David, which has reportedly claimed more than 1200 victims and caused one billion dollars of damage.

The appeal, unanimously approved by the Chamber, is addressed to the non-aligned movement's President, Fidel Castro, and stresses the island pressing need for food, medical and other emergency supplies.

It was also decided to appeal to other individual Latin American countries and messages were sent to the President of Costa Rica and to the Venezuelan Foreign Minister.

WASHINGTON — President Carter is expected to name a new ambassador to Teheran following Iran's rejection earlier this year of his first nominee, informed sources said.

PLYMOUTH, MONTSERRAT — The Guyana Human Rights Council has appealed to the Caribbean Conference of Churches for financial help in the upcoming trial of five people charged with the fire-bombing of two government buildings in Georgetown (Guyana).

Arab states help Dominica

PLYMOUTH, MONTSERRAT — Three oil-rich Arab states, Iraq, Kuwait and Syria have offered hurricane ravaged Dominica a million US dollars each, as the death toll continues to rise to forty, with seven persons still missing in the island.

In the meantime, while regional attention has been focused on the plight of the people of Dominica, the situation in which Anguilla has been cut off from the rest of the region and the world for [illegible] days has gone virtually unnoticed.

[illegible] there are indications that the situation in [illegible] St. Maarten may be even worse than in Anguilla.

Baseball results

NEW YORK — [illegible] major league baseball [illegible] played on Friday.

AMERICAN LEAGUE: Baltimore Orioles [illegible] Boston Red Sox [illegible], Cleveland Indians [illegible] Toronto Blue Jays [illegible] Detroit Tigers [illegible] New York Yankees [illegible], Texas Rangers 5 Minnesota Twins [illegible], California Angels [illegible] Milwaukee Brewers [illegible], Kansas City Royals 5 Seattle Mariners [illegible], Oakland Athletics [illegible] Chicago White Sox 3 (10 innings).

NATIONAL LEAGUE: Chicago Cubs [illegible] Philadelphia Phillies 3, San Diego Padres [illegible] Atlanta Braves 0, St Louis Cardinals 6 Montreal Expos [illegible], Los Angeles Dodgers 6 Cincinnati [illegible] San Francisco Giants [illegible] Houston Astros 2, Pittsburgh Pirates [illegible] New York Mets 4 (14 innings).

Beurs New York

afcindustr	[illegible]	intnick
akzona	37 3/8	intpaper
alcanalum	15 1/2	inttelt
alleghpow	39	[illegible]
allch mey	17 1/2	[illegible]
alumcoam	38 7/8	kenecott
amxinc	56 1/8	[illegible]
amhess	41 7/8	[illegible]
amairlines	43 1/4	klm
ambrands	12 1/2	krafter
abroadc	65 1/2	krogeroo
amcanco	44 7/8	[illegible]
amcynco	39 3/4	litton
amelecp	29 3/8	lockheed
amexpr	19 7/8	[illegible]
amhome	[illegible]	[illegible]
ammotorc	[illegible]	[illegible]
amnatgas	7 7/8	[illegible]
amstandi	42 1/2	mcalno
amteltel	56 1/8	mcdonn
ampexc	56 1/4	merck
amfinc	17 1/4	metrogm
amcep	16 7/8	midlross
amstedind	22 5/8	[illegible]
amrcosteel	40 3/4	mobiloil
amstedst	23	[illegible]
asaltd	26 7/8	[illegible]
asercoinc	25	[illegible]
achlandoil	39 1/8	natcan
atlantrich	69	[illegible]
bendixcorp	42 3/4	[illegible]
bethlsteel	23 1/2	[illegible]
boeing	46	[illegible]
burlington	17 7/8	[illegible]
bulninc	59 3/8	[illegible]
burroughsc	72 1/2	[illegible]
camdapec	32 3/8	[illegible]
carlin sk	5 1/2	[illegible]
caterpilltr	56 1/8	occp tr
celanesc	45 7/8	olincorp
chasmanh	40 7/8	[illegible]
chesaisys	29 3/8	[illegible]
chryslerc	8 1/2	panam
citicorp	23 3/4	[illegible]
citiss	73 1/4	[illegible]
cocacola	39 1/8	[illegible]
colgatep	17	philips
colourtil	29	[illegible]
coltindinc	46	[illegible]
columgas	34 3/4	polar
	24 1/2	
commed	2 1/8	[illegible]
commsat	23 3/8	[illegible]
consnatg	43 3/4	[illegible]
contcanco	29 3/4	[illegible]
contoil	39 1/2	[illegible]
contt lc	17 1/4	[illegible]
controld	46	royal dutch
corning	53 3/4	[illegible]
crownzell	37 5/8	[illegible]
culbroc	9 1/2	[illegible]
curtwrc	15 3/4	[illegible]
curtwrca	25 1/2	[illegible]
dartind	45 3/4	southco
dowchem	29 5/8	[illegible]
dupont	42 7/8	[illegible]
eastrna	8 1/8	[illegible]
eastkodak	55 1/2	[illegible]
elpasog	22 1/8	[illegible]
emarki	29 3/8	[illegible]
exxonc	56 7/8	[illegible]
falrchd	[illegible]	[illegible]
florida	29	[illegible]
fluorc	38	[illegible]
fordmot	43 5/8	[illegible]
frouhauf	33 1/8	[illegible]
getxcorp	36 1/2	[illegible]
genedyn	20 5/8	[illegible]
genelect	52 1/8	[illegible]
genfoodc	34 1/2	[illegible]
genmot	59 1/8	[illegible]
genpub	9 5/8	[illegible]
gentel	28 1/8	[illegible]
gettyoil	59 1/4	[illegible]
gilette	26 3/8	[illegible]
goodrich	22 5/8	[illegible]
goodyear	15 1/4	[illegible]
gracewc	33 1/8	[illegible]
greyhnd	14 3/4	[illegible]
gulfoilca	80	[illegible]
gulfoil	35 1/8	[illegible]
heinzco	39 7/8	[illegible]
[illegible]	32 1/2	usst
hiltonh	30 1/8	[illegible]
honeyw	79	[illegible]
[illegible]	30 1/4	[illegible]
impoil	34 7/8	[illegible]
insilco	13 1/8	[illegible]
intbus	67 5/8	[illegible]
intflav	22	[illegible]
intharv	41	xerox

Beetle Bailey ®

By Mort Walker

BASEBALL PLAYERS ARE REALLY RAKING IT IN! DID YOU SEE THAT BANK COMMERCIAL REGGIE JACKSON JUST DID?

NO. WHICH BANK WAS IT?

"THE REGGIE JACKSON BANK AND TRUST COMPANY"

Walt Disney's DONALD DUCK ®

Archie ®

®

By John Liney